

**A III**

To

**THE LEARNERS  
ROYAL READER**

WITH

Short notes on English and Gujarati  
Grammar (very useful to Beginners)

AND

Explanation and parsing of some words  
Noteasily classified.

By

**A. R. Bhut**

**Assistant School Master**

**A. V. School.**

**VISNAGAR**

Printed at the Ahmedabad Aryodaya Press.

1893-94

Price 0-6-6 ગિરના ૦-૬-૬

## Abbreviations.

મોની નોંધ તથા સમજ.

- A Noun (નાનાઉન્) સર્વનામ.  
Ad Adjective (અડ્જેટિવ્) વિશેષણ.  
V Verb (વર્બ) ક્રિયાપદ.  
Conj Conjunction (કંજંક્શન્) ઉભાયાન્વયી અવ્યય.  
Prep Preposition (પ્રેપોઝીશન્) શબ્દયોગી અવ્યય.  
Interj Interjection (ઇન્ટરજેક્શન્) કેવળપ્રયોગી અવ્યય.  
Inf Infinitive ઇન્ફિનિટિવ્ સામાન્ય રૂપે ક્રિયાપદ.  
Prp Present Participle (પ્રેઝન્ટપાર્ટિસિપલ્) વર્તમાન.  
Pp Past Participle (પાસ્ટપાર્ટિસિપલ્) ભૂતકૃદંત.  
Indef Art Indefinite Article (ઇન્ડેફિનિટ આર્ટિકલ્)  
Def Art Definite Article (ડેફિનિટ આર્ટિકલ્)
-

# A GUIDE TO THE ROYAL RE.

## Second Reading Book ખીજી

—:0:—

### The spider

Spider n(સ્પાઇડર) કરોળીઓ.

Picture n(પિક્ચર) છબી.ચિત્ર.

Just ad. (જસ્ટ) હમણાંજ.

Has got v. (ગાટ) મેળવ્યુંછે.

Web n. (વેબ) જાળ.

Done p.p. (ડન) કરેલું.

He has—done તેણે હમણાંજ  
ખેતાનું જાળ પુરું કરેલું મેળવ્યુંછે,  
પુરું કર્યુંછે.

Very a. (વેરિ) બહુબધ, તેજ.

Middle n (મિડલ) મધ્ય.

Ready (રેડિ) તૈયાર.

To pounce upon (પાઉન્સ) તળપ મારી પકડવાને.

There he sits પેલો બેઠો.

As soon as he begins to  
live જોવા શરૂઆત માટેજે જન્મેછે  
કે તરતજ.

Is born v. (બોર્ન) જન્મેલોછે

Weaver n. (વેવીવર) વણકર.

Is born a weaver જન્મથીજ  
વણકરહોયછે, વણતાંઆવડતુંહોયછે.

Even adv. (ઈવન) પણ.

Youngest a. (યંગેસ્ટ) નાનામાં  
નાનો [આવડેછે.

Knows how to weave વણતી

Just as well as the oldest

ધરડામાં ધરડા (કરોળીઆ) ની-  
પેઠે બહુબધ. માફકજ,

Never has to go કદીજવુંપડતુંનથી

Task n. (ટાસ્ક) કામ

Duck n. (ડક) બતક.

Little duck

Is hatched

બહાર નીકળે

Honey-comb

Teaching n.

Without any

પણ શીક્ષણ રિ

Has given v.

Creature n. (ક્રીચર)

Power n.(પાવર)

To do this work

કરવાની.

Why ad (હિઝાઈ) .

Blunders n (બ્લન્ડર્સ)

And that—blunders .

કદી ભૂલ કરતા નથી તે  
એજછે. અને આથીજ કરીને

કદી ભૂલ ખાતાં નથી.

Spinners n (સ્પિનર્સ) કાંતના

World n (વર્લ્ડ) દુનિયાં.

Could beat v (કુલ્ડ) હરાવીશ

That pron (થેટ) જે.

Hurry n (હરિ) ઉતાવળ.

Always ad (ઑલ્વેઝ) હમે.

Thread n (થ્રેડ) દોરો. તાર.

Fast a (ફાસ્ટ) સર્જડ. મજબુ.

Takes v (ટેક્સ) લેછે. માનેછે.

Pride n (પ્રાઇડ) મગરૂબી.

Same a (સેમ) તેજ. એકજ

The same kind of work એ

કજ જાતનું કામ.

Very ad (વેરિ) બહુબધ.

1મ.

કડીઆ.

૩) અંગુલી.

બારણાં.

, શક્તિમાન.

ફેસન) અધકરવું.

સાધર) અંદરની

1થી કરીને.

મર) લૂંટારો.

દર પેશી શકેછે.

r n વાડીનો ક-

) દે છે.

થેડઝ) તાર.

લોટ) ઉડવા.

(હૃપન) બનવું.

hold of પકડવું.

a પ્લેન્ટસ) છોડ.

es n (ચેચીઝ) ગળીઓ.

n (રોડઝ) રસ્તા.

es n (ચિથઝ) પૂલ.

ses v (કોસિઝ) ઓળંગીને

છે.

from place to place આ જ

અથેથી આ જગાએ. [ન્ટેવી.

range ad (સ્ટેન્જ) વિચિત્ર, નવાઈ

tory n (સ્ટોરિ) વાત.

told v કહેવામાં આવેછે.

iving prp (સેવિંગ) બચાવતાં.

ife n (લાઇફ) જીવંતી.

eans n (મિન્સ) સાધન. રીત.

Was put v મૂકવામાં આવ્યો હતો.

End n (એન્ડ) છેડા.

Stick n (સ્ટિક) લાકડી.

Stood v (સ્ટૂડ) ઉભી હતી.

Foot n (ફૂટ) 12 ઈંચનો ફૂટ.

Out of water પાણીની બહાર.

Island n (આઇલેન્ડ) ટાપૂ, બેટ.

In the midst મધ્યમાં.

Sea n (સી) દરિયો.

What pron (ઉવ્હાટ) શું.

Walked down v નીચે ઉતર્યો.

To prep (ટુ) સૂધી.

Edge n (એજ) કેર.

Round prep (રાઉન્ડ) ચોમેર.

To get off નાશી જવાનો જતા

રહેવાનો. [ફરીથી.

Once more ad એકવાર વધારે,

Top n (ટોપ) ટોચ. મથાણું.

Kept v (કેપ્ટ) રહ્યો.

Still a (સ્ટિલ) શાંત. સ્તબ્ધ.

While n (ઉવ્હાઇલ) થોડીવાર.

Seemed v (સીમ્ડ) દેખાયો.

Himself pron (હિમ-સેલ્ફ) પો-

તાની જાતને. તેની મેળે.

Fix n (ફિક્સ) સંકટ. મૂશીબત.

In a nice fix જબરા સંકટમાં

Made up v નિશ્ચય કીધો.

He soon made up his mind

તેણે જલદી પોતાના મન સાથે

નિશ્ચય કીધો.

For conj (ફોર) કારણ કે

At once ad - એકદમ.

Fast a (ફાસ્ટ) મજબૂત. સજડ.

Wind n (વિન્ડ) પવન.

Caught v (કૉટ) પકડ્યો.

વળગ્યો. જઇ પહોંચ્યો.

Shore n (શોર્) કિનારો.

Slid v (સ્લિડ) સરકતો ચાલ્યો.

Along prep (અલોન્ગ) લંબાઈએ.

Line n (લાઇન) લીટી. તાર.

Got to v (ગૉટ) પહોંચ્યો.

Safely ad (સેફ્લી) સહીસલામત.

Dry a (ડાય) સૂકી.

Land n (લેન્ડ) જમીન.

At last ad (અટ-લાસ્ટ) આખરે.

## The child and the

Child n (ચાઇલ્ડ) છોકરું.  
Come to me મારી પાસે આવ.  
Clean a (ક્લીન) સ્વચ્છ.  
Ready a (રેડી) તૈયાર.  
Ripe a (રાઇપ) પાકાં.  
Wet a (વેટ) ભીજાએલાં.  
Dew n (ડ્યુ) દવ. ઝાકળ.  
Maiden n (મેઇડન) કુમારીકા.  
Dearly ad (ડીઅર્લી) હૃદયથી.  
Clear a (ક્લીઅર્) સ્વચ્છ.  
Cool a (કૂલ) શીત.  
Snug a (સ્નગ) સુખદાયક. સ  
ગવડવાળો.  
Better a (બેટર) વધારે સારો.  
Than con (ધેન) કરતાં.  
Golden a (ગોલ્ડન) સોનાનું.  
Are buried v (બેરિડ) દટાયછે.  
Cover v (કવર) ઢાંકવું.  
Stay v (સ્ટે) રહે.  
Nay ad (ને) નહીં

Green  
Warm  
ઉષ્ણ-ગ.  
Chearful  
Joyful a  
આનંદી.  
Guide v (ગાઇડ)  
Hills n (હિલ્સ)  
Over prep  
Foolish a  
One n (વન)  
Lose v (લુસ)  
You will los  
તારો રસ્તો ખો.  
Ah int (આહ)  
Free a (ફ્રી) સ્વતંત્ર.  
Morning a (મોર્નિંગ)  
To drink inf ભોગ.  
Everywhere ad (ઈવરીવેર)  
સઘળીજગ્યાએ. બધે.

—:0:—

## The rabbits

George n (જ્યોર્જ) ઢોકરાનું  
નામ છે.  
Lily n (લિલિ) છોડીનું નામ છે.  
Leaves n (લીવ્ઝ) પાંદડાં.  
Are feasting v (ફીસ્ટિંગ) આનંદથી ખાયછે. મીઠાપાનીકરેછે.  
Hungry a (હંગ્રી) ભુખ્યાં.  
Edges n (ગેજઝ) કોરો.  
Eat up v (ઈટ) ખાઈજવું.  
Wild a (વિલ્ડ) જંગલી.  
Holes n (હોલ્સ) દરો. ખાણ.  
Either conj (આઈધર) બેમાંનું એક  
Either-or જ અહીં. આ.  
To feed inf (ફીડ) ચરવું.  
Close a (ક્લોઝ) નજીક. લપાઈને

Amongst prep (અમંગસ્ટ)  
Hardly ad (હાર્ડલી) ભાગે  
Gray a (ગ્રે) ભુરી. કાબરચા  
Things n (થિંગ્ઝ) પ્રાણીઓ  
Clap v (ક્લેપ) બેડવું. તાળી પા.  
Lots n (લોટ્સ) જથ્થા.  
Bobbing prp (બોબિંગ) ર  
તી. જુલતી.  
Sea-shore n (સીશોર્) દરિય  
કિનારો.  
Hundreds n (હન્ડ્રેઝ) સંક્રો  
Rabbit town સસલાનું શહેર.  
Streets n (સ્ટ્રીટ્ઝ) મોહોલો.  
Perhaps ad (પર્હેપ્ઝ) કદાચ.  
Creatures n (ક્રીયર્ઝ) પ્રાણીઓ.

## he two goats

ગામવાનક.

કની કોર.

) ઉપર.

કરી.

સાંકડી

ગાંજ આએનહી

ગ્ર વળવું.

ઉભો.

માવ્યોહતો.

છટ) સીધો.

ઝંખ ) ઉપર.

ઉડી.

અધારી.

ઝંખ ) ખીણ. ખાઈ.

) આવી હતી. lieનો

d (ખીલો) નીચે.

mself down પોતાની

ચેમૂકી. પોતાનીમેજેનીચેએકો

ng prp. (પ્રેસિંગ) દબાવને

ad (કલોઝ) સજડ.

dy ad (જેટલી) નરમાશથી

itly ad (સાફટલિ) આસ્તેથી.

મેથી

tepped over v (રોટ) ચાલ્યો.

ast prep (પાશ્વ) વટાવીને, ઉ-

ર આગળ થઈને.

ightly ad (લાઈટલ) આસ્તેથી

ound away v (બાઉન્ડ) છલં-

ત મારતા ચાલવું.

Had lain v (લેઇન) બેઠોહતો.

સૂઈ ગયો હતો.

Drew up v (ડ્રુ) ઉભો થયો.

Lowly a (લોલિ) નીચી.

Place n (પ્લેઇસ) જગો.

Sound a (સાઉન્ડ) તાંડુરસ્ત, નહીં

ધમ્મ / ખેલો એવો.

Freea (ફ્રી) છુટો.

To spring inf (સ્પ્રિંગ) ફૂટવું.

Again ad (અગેન) ફરીથી પાછો

To crop inf (ક્રોપ) ચરવાને.

Had left v (લેફ્ટ) છોડી

Had climbed v (ક્લાઇમ્ડ) ચ-

ડ્યા હતા.

Valley n (વેલિ) ખીણ.

Far up ખુબ ઉપર-દૂર.

At length ad (અટલેન્થ) આ-

ખરે.

Met v (મેટ) મળ્યા.

Banks n (બેન્ક્સ) કાંઠા.

Rushing prp (રસિંગ) વહેતાં.

Across prep (અક્રોસ) ઉપર

આડું. આ બાબુએથી આ બાબુએ.

Had formed v (ફોર્મ્ડ) બના-

વ્યો હતો.

To pass over inf ઓળંગવું.

ઉપર થઈને જવું.

Would draw back પાછોહટશે.

Would give way રસ્તોઆપ્યો

નહીં, નમ્યા નહીં

To push inf (પુશ) ધક્કાધક્કી

કરવું.

Fight inf (ફાઇટ) લડવું.

Till at last જ્યાંસુધી. આખરે—

ત્યાં સુધી. —તે એટલે સુધી કે.

Slipped v (સ્લિપ્ડ) લપસી ગ-

યા.

Swift ad (સ્વિફ્ટ) જલદીથી.

Flowing prp (ફ્લોઈંગ) વહેતા.

Were lost v (લૉસ્ટ) ખોવાયા.

હુખી મૂઆ.

Both might have been

saved બંને બચ્યા હોત.

Yield inf (યીલ્ડ) તાબે થવું.

Right a (રાઇટ) ખરો.

## Early rising

Early a (અર્લિ) વહેલાં.  
 Rising (રાઇઝિંગ) ઉઠવું.  
 Get up ઉઠ. [આપવાને.  
 Welcome v (ઉવેલકમ્) માન  
 Light n (લાઇટ) પ્રકાશ.  
 Buds n (બડ્ઝ) કળીઓ. [તી.  
 Opening prep (ઓપનિંગ) ખીલ  
 Dew n (ડ્યુ) ઝાકળ.  
 Shake v (શેક) હલાવવું.  
 But ad (બટ) માત્ર.  
 Branch n (બ્રેચ) ડાળી.  
 Shower n (શાવર) ઝાપડું.  
 Please v (પ્લીઝ) મરજીમાં આવવું  
 Rings n (રીંગ્ઝ) કુંડાળાં  
 Below ad (બિલો) નીચે.  
 Dare say v (ડેરસે) ખાત્રી થી કહેવું.  
 Has been long on the wing

લાંચા વ  
 Idles v  
 Labours  
 Thinkin  
 રીને.  
 Insect n  
 Better a  
 Than con  
 Gaily ad (ગે)  
 Rejoices v  
 Gay a (ગે)  
 Has begun  
 Cheerful a (ચીરફુલ)  
 Wrong a (રોંગ)  
 Lazy a (લેઝી)  
 Sad a (સેડ) દિદ  
 Day light n દિવ

—:0:—

## Bees

Off ad (ઓફ) દૂર.  
 It is off તે ઉડીને ગયું છે.  
 Busy a (બિઝી) ઉદ્યોગી.  
 Minute n (મિનિટ) મિનિટ.  
 Seems v (સીમ્ઝ) દેખાય છે.  
 A great deal (ડીલ) ઘણું.  
 Haste (હેસ્ટ) ઉતાવળ.  
 To get it done તે કરેલું. મેળ-  
 વવાને. તે કરી નાંખવાને.  
 End n (એન્ડ) છેડા.  
 Straw houses ઘાસનાં ઘર.  
 Hives n (હાઇવ્ઝ) મધપૂડા.  
 To bloom inf (બ્લુમ્) ખીલવું.  
 Gather v (ગેથર) એકઠું કરવું.  
 Juice n (જુસ) રસ,  
 Out of prep માંથી.  
 Tongue n (ટંગ્) જીભ.

Thrusts v (થ્રસ્ટ્સ) ઝાસે છે,  
 To suck up inf (સક્) ચૂસ  
 Carries v (કેરિઝ) લેઇ જા  
 Makes into બનાવે છે.  
 Sets out v (સેટ્સ) નીકળે  
 Visit v (વિઝિટ) મૂલાકાત લે  
 Near at hand છેક પાસેના.  
 Own a (ઓન) પોતાના.  
 Loses v (લુઝિઝ) ખૂએ છે.  
 It never loses its way તે  
 કદી ભૂલી પડતી નથી.  
 Shelter n (શેલ્ટર) આરામ.  
 Hole n (હોલ) કાણું, આકું.  
 Wall n (વૉલ) ભીત.  
 Perhaps ad (પર્હેપ્ઝ) કદાચ.

) માં.  
 ઘંટડાં.  
 ઇ) માં,  
 પછે.નીકળેછે.  
 ટમ્, ચડેછે.  
 ટૂં(લિ) જલ-

૨) સોનેરી.  
 જ.

) પાછલા.

ગલા.

રેછે. કામમાંલેછે  
 વમાખીનાખચ્યાં.

૩) મીણુ.

any ધણાંજ.

હજ) ધર, કાણાં.

સેધમ) એકજ, તેજ.

(શેધપ્) આકાર.

ad (નાષસ્ત્ર) સુંદરરીતે.

a(ફિટેડ્) સજ્જડકરેલાં.

her ad (ટૂંગેધર્) સાથેસાથે.

v (ફિલ્) ભરેછે.

en a (ઉવેક્સન) મીણુનાં.

ied pp (ફિલ્ડ) ભરેલાં.

ney-comb n (હનિકોમ) મ  
 ધપૂડા.

nail n (સ્નેઇલ) ગોકળ ગાય.

Crawled v (ક્રૉલ્ડ) પેટેચાલીનેગમ  
 Crowded v (ક્રાઉડેડ) ટોળેમળી.  
 About prep(અંબાઉટ) આસપાસ  
 Great a (ગ્રેટ) ઘણા.

Wander n (ઉવન્ડર્) અચંખો.

Make out v સમજી શકવું.

Lady n (લેડિ) બાઇ.

Creeping pp, ક્રીપિંગ) પેટેચાલી

Along prep(અલોંગ) કપરઆગલ

Street n (સ્ટ્રીટ) મોટાં. ફળીડં.

Town n (ટાઉન) શહેર, કસ્બો.

To turn out inf હાંકી કાઢવું.

All ad આલ્) તદન.

Invain a (ઇન્વેઇન) ફેાકટ.

Gets to go out બહારકાઢવું.

Fall upon v (ફેલ્) પડ્યાં

કાઢી. યોજ.

Another a (અનધર) બીજી.

Plan n (પ્લેન) યુક્તિ.

Sealed v (સીલ્ડ) બંધકરીદીધી.

Edges n એજ્ઝ) કોરો.

Shell n (શેલ્) ફોટલું. છીપ.

Fixed v (ફિક્સ્) ચોંટાડી દીધી.

Firmly ad(ફર્મ્લી) સજ્જડ, મજબૂત.

Bottom n (બોટમ્) તળીડં

Move v (મુવ્) ખસવું. હાલવુંચાલવું

Trouble v (ટ્રબલ્) ધમ્, કરવી.

Any more લગારપણુ, વધારેવાર,

કાંઇપણુ વધારેવાર.

—:0:—

## The bee

Hot a (હોટ) ગરમ.

Linger v (લિંગર્) ભટકવું, આ-  
 જસ કરવું.

Alive a (અલાઇવ) અચળ.

Skill n(સ્કિલ્) બુદ્ધિ.

Will n (વિવલ્) મરજી.

Attend v (અટેન્ડે) ધ્યાનઆપેછે.

Is shaped v (શેપ્ડ્) આકાર  
 કરે છે. બનાવે છે.

Mend v (મેન્ડ્) ધડવું.

None n (નન્) કોઇ નહીં

Order n (ઓર્ડર) નિયમસર, ગો-

ઠવણી. હારે, કમ.

True a (ટ્રુ) બરોબર



Both conj (બોથ) બંને.  
 'Mid=Amid (મિડ) માં.  
 Heat n (હીટ) તાપ.  
 While conj (હિંદાઇલ્) જ્યારે.  
 Tiny a (ટાઇનિ) નાના, ઝીણાં.  
 Drops n (ડ્રોપ્સ) ટપકાં.  
 To waste inf (ઉવેસ્ટ) ગૂમાવવું.  
 Hum n (હમ) ગળુગળુતો અવાજ.  
 Store n (સ્ટોર) કોઠાર.  
 Adds v (અડ્ડ) ઉમેરે છે.  
 Just so બરાબર, તેવીજ રીતે.  
 Heart n (હાર્ટ) અતઃકરણ.

Apply v (એપ્લાય) લગાડવું.  
 Proper a (પ્રોપર) ખરું, બરાબર.  
 વ્યાજબી. [લક્ષ આપવું  
 To mind inf (માઇન્ડ) ધ્યાન,  
 Look for inf શોધવું (જોઇએ)  
 Sweet n (સ્વીટ) ખરીવાત, તત્વ,  
 મીઠો સાર. [(જોઇએ)  
 Store up inf એકઠું કરીરાખવું  
 Proverbs n (પ્રોવર્બ્સ) કહેવતો.  
 Stitch n (સ્ટિચ) ટાંકો.  
 Saves v (સેવ્ઝ) બચાવે છે.

—:0:—

## The Swan

Swan n (સ્વૉન) રાજહંસ.  
 Gentle a (જેન્ટલ) નમ્ર.  
 Streams n (સ્ટ્રીમ્સ) વેહેળા.  
 Ponds n (પૉન્ડ્ઝ) તળાવ.  
 Gray a (ગ્રે) કાળુભૂરું, કાબરચિત્રુ  
 Full-grown a (ફુલ્ગ્રોન્) પૂખ્ત  
 ઉમરનું, પુરું વધેલું.  
 Graceful a (ગ્રેસફુલ) રૂપાળું.  
 Sails v (સેઇલ્ઝ) ચાલે છે. હલે-  
 સાં મારતા ચાલવું (પાણીમાં.)  
 Bushes n (બુશિઝ) રોપા છોડ.  
 Sticks n (સ્ટિક્સ) સાંઠા.  
 Rushes n (રશિઝ) એક જાત  
 ના પાણીમાં થતા વેલા.  
 Is placed v (પ્લેસર્ડ) મૂકવામાં  
 આવે છે. (બહારનીકળે છે.)  
 Are hatched v (હેચ્ડ) સેવાઇ  
 Creatures n (ક્રિયર્સ) પ્રાણીઓ.  
 Need v (નીડ) ને જરૂર છે,  
 Teaching v (ટીચિંગ) શીક્ષણ.  
 Web-feet n (વેબ-ફીટ) ચા

મડીથી જોડાયેલાં આંગળાંવાળા પગ.  
 Number n (નંબર) સંખ્યા.  
 A number of other birds  
 બીજાં પક્ષીઓની સંખ્યા, બીજાં  
 ધણાં પક્ષીઓ. (બીજાં)  
 Chickens n (ચિકન્ઝ) મરઘાં  
 Sparrows n (સ્પ્રૉર્ઝ) ચક્લીઓ,  
 ચકલીઓ.  
 At all ad (અટૉલ્) બીલકુલ.  
 Neck n (નેક્) ડોક.  
 By means of વડે, કરીને, લીધે.  
 Reach v (રીચ) પહોંચવું  
 Without prep (હિવધાઉટ) સિવાય  
 Diving prp (ડાઇવિંગ) ડૂબકી  
 મારવી. (રહે છે.)  
 Feeds on v (ફીડ્ઝ) ખાઇને  
 Seeds n (સીડ્ઝ) બીયાં.  
 Roots n (રૂટ્ઝ) મૂળીયાં.  
 Water-plants n (હિંદાઇટર-પ્લે  
 ન્ટ્ઝ) પાણીમાં થતા રોપા.

## Tell the truth

**Truth** n (ટ્રુથ) સાચું.  
**Whose** pron (હુઝ) જેનું.  
**Axe** n (એક્સ) ફદાળી. થયો.  
**Was pleased** v (વેલીડ્) ખૂશી  
**Roamed** v (રોમ્ડ) ભટક્યા.  
**About** ad (અબાઉટ) આમતેમ.  
**Trying** prp (ટ્રાઈઈંગ) અજમાવેલા  
**Nearly** ad (નીઅર્લી) લગભગ.  
**Young** a (યંગ) નાનું.  
**Cherry** n (ચેરિ) ઝાડનું નામ.  
**Deep** a (ડીપ) ડુંડા.  
**Cuts** n (કટ્સ) ધા.  
**Was prized** v (પ્રાઇઝ) કિંમતી  
 ગણાતું હતું.  
**Forgot** v (ફર્ગોટ) ભૂલીગયો.  
**About** prep (અબાઉટ) વિષે.  
**By and by** ad ધીમે ધીમે, ર-  
 ફતે ફરતે.  
**Part** n (પાર્ટ) ભાગ.  
**Stood** v (સ્ટૂડ) ઉભૂ હતું  
**Sorry** a (સોરિ) દિલગીર.  
**Found** v (ફાઉન્ડ) માલમ પડ્યું.  
**Almost** ad (ઓલમોસ્ટ) લગભગ  
**Ruined** pp નાશ પામેલું.  
**Sternly** ad (સ્ટર્નલી) કરડી  
 નજરથી, ગુસ્સા ભરેલા અવાજે.  
**Blaim** n (બ્લેઇમ) બટો, આરોપ  
**Else** a (એલ્ઝ) બીજું.  
**Tears** n (ટીઅર્ઝ) આંસુ.  
**Face** n (ફેઇસ) અહેરો. મોં  
**Lie** n (લાઇ) જૂઠું.

**Noble** a (નોબલ) બિમદા.  
**Afraid** a (અફ્રેઇડ) બીધો.  
**Forgave** v (ફર્ગેવ) માફી આપી.  
**Are tempted** v (ટેમ્પટેડ) લલચાયછે.  
**Happens** v (હૅપન્ઝ) બનેછે.  
**Come what may** (come) યનારહોય તેમથાય. ગમેતેમથાય  
**Ever** ad (એવર) હમેશાં  
**Cost** v (કોસ્ટ) ખર્ચયતું. બેખમ  
 ખવરાવતું. પૈસા બેસવા.  
**Cost it what it will** (cost) ગમે તે ખર્ચ થાય. ગમે તેઆવી  
 પડે તોપણ.  
**Hides** v (હાઇડ્ઝ) છૂપાવેછે.  
**Wrong** n (રૉંગ) ખોટું કૃત્ય.  
**He did—which he did** જે તેણે કર્યું હોય, પોતે કરેલું  
**Still** ad (સ્ટિલ્) હજી.  
**The boy-story** આવાતાવાળો  
 છોકરો. જે છોકરા વિષે આ વાત  
 છે તે છોકરો. (લેજ.  
**Ever** ad (એવર) કવચિતજ નવ-  
**Lived** v (લિવ્ડ) થઇ ગયા.  
**Washington** (વૉશિંગટન) નામછે.

### Proverbs

**Better** a (બેટર) વધારે સાફ.  
**To slip inf** (સ્લિપ) લપસીજવું.  
**Tongue** n (ટંગ્) જીભ.  
**Fruit** n (ફ્રુટ) ફળ.

—:0:—

## Welcome little robin

**Welcome** v (વેલ્કમ્) ભલે  
 આવ. ભલે પધાર.  
**Robin** n (રોબિન્) પક્ષીનું નામછે  
**Cold** a (કૉલ્ડ) થંડા.

**Winter** n (વિવિન્ટર) શિયાળાના.  
**Opened** v (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.  
**Gently** ad (જેન્ટલિ) ધીમેથી.  
**Hopping** (હોપિંગ) ફફડું.

Fed v (ફેડ) ખવરાવ્યું.  
 Crumbs (ક્રમ્બ્) કકડા.  
 Let fly away ઉડીજવા દીધું.  
 Several a (સેવરલ) કેટલીક.  
 Weather n (વેધર્) હવા.  
 Warm weather ઉનાળો.  
 Flew v (ફ્લૅયું) ઉડીગયું.  
 Woods n (વુડ્ઝ) જંગલો.  
 Scarlet a (સ્કારલેટ) કીરમણ  
 રંગની.  
 Breast n (બ્રેસ્ટ) છાતી.  
 Carpet n (કાર્પેટ) શેત્રંગ.  
 Orphans n (ઓર્ફન્ઝ) માયાપ  
 વગરનાં છોકરાં.  
 Lying prp (લાઇંગ) પડેલાં  
 Pale a (પેલ) ફીકાં.

Still a (સ્ટિલ) શાંત.  
 Strew v (સ્ટ્રુ) નાંખવું.  
 Bill n (બિલ્) ચાંચ  
 Whether conj (વેધર્) કેનહીં  
 Glad a (ગ્લેડ) ખુશી.  
 Trust v (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસરાખવો.  
 Free ad (ફ્રી) સ્વતંત્રીરતે. છુટથી,  
 ખીન ધાસ્તીએ.  
 Gift n (ગિફ્ટ) બક્ષીસ.  
 Speech n (સ્પીચ) વાચા.  
 Teach v (ટીચ) શીખવવું.  
 Blessings n (બ્લેસિંગ્ઝ) આશી-  
 વાદ સૂખ શાંતિ.  
 Richly ad (રિચ્લી) પૂરતીરીતે.  
 ખુબ પૂષ્કળ,  
 Heaven n (હેવન) સ્વર્ગ.

—:0:—

## The wolf

Wolf n (વુલ્ફ) વર.  
 Fiercest a (ફીયર્સેસ્ટ) સૌથી  
 વિકાળ.  
 Beasts n (બીસ્ટ્સ) હેવાન, પ્રાણી  
 Prey n (પ્રે) શીકાર.  
 Beasts of prey શિકારકરનારાં  
 પ્રાણી. શિકારી પ્રાણી.  
 Kind n (કાઇન્ડ) જાત.  
 Little ad (લિટલ) થોડુંક.  
 Den n (ડેન) ગૂંધા.  
 Forest n (ફોરેસ્ટ) જંગલ.  
 Far away ખૂબદૂર.  
 Homes n (હોમ્ઝ) રહેઠાણ.  
 Lives on v આધારે રહે છે.  
 Hares n (હેર્ઝ) સસલાં  
 Wolves n (વુલ્ફ્ઝ) વરઓ.  
 Often ad (ઓફ્ટન) વાર વાર  
 Leave v (લીવ) છોડી બહાર  
 નીકળે છે.  
 Search n (સર્ચ) શોધ.

Hunt v (હન્ટ) શીકારેનીકળે છે  
 Packs n (પેક્સ) ટોળાં.  
 Bands n (બૅન્ડ્ઝ) ટોળાં.  
 Pressed p p (પ્રેસ્ડ) દબાણ થયેલાં  
 Hunger n (હંગર) ભૂખ.  
 Pressed by hunger ભૂખથી  
 દબાય છે, એટલે ભૂખનું દબાણ થાય છે  
 = કકડીને ભૂખ લાગે છે ત્યારે.  
 Fierce a (ફીયર્સ) વિકાળ.  
 Bold n (બોલ્ડ) હિંમતવાન  
 Enter v (એન્ટર) ન પેસવું.  
 Villages n (વિલેજ્ઝ) ગામડાં.  
 Attack v (ઑટક) દૂમલો કરવો,  
 ઊપર તુટી પડવું.  
 Depth n (ડેપ્થ) ઉંડાઇ.  
 In the depth of winters  
 શિયાળાના ઉંડાઇમાં, બર શિયાળામાં  
 Snow n (સ્નો) બરફ  
 Ground n (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.  
 Wild a (વાઇલ્ડ) મોટી, બયાનક,

કારમી.

Howl n (હાઉલ) બૂમ(પ્રાણીની)

Is heard v (હર્ડ) સંભળાયછે.

Stillness n (સ્ટિલેનેસ) શાંતતા  
નેવખત.

In the stillness of the night  
રાતની શાંતતાનાવખતમાં=મધ્યરાત્રે

Loss n (લોસ) ખોટ, ટોટો, ખોવાવું તે

Tells v (ટેલ્ઝ) જણાવેછે.

Visit n (વિઝિટ) મુલાકાત.

Have had have-got થઇછે  
મળીછે.

Russian a (રશીયન) રશીઆનો

Noble n (નોબલ) ઊંચરાવ

Were chased v (વેચેઝ્ડ) પાછળ  
લાગવામાં આવ્યા હતા, તેઓની  
પૂઠે પડ્યાં હતાં.

Driving prep (ડ્રાઇવિંગ) મુ-  
સાફરીકરતાં (હતાં, ગાડીમાં.)

Sledge n (સ્લેજ) વગરપૈડાંનીગાડી

Drawn pp (ડ્રૉન) ખેંચાતી, જોડેલી

Fear n (ફીઅર) ધાસ્તી

Torn pp (ટૉર્ન) ચીરાઇને.

Pieces n (પીસિઝ) કડકા.

Of being torn to piece ચી-  
રાઇને કડકે કડકા થઇ જવાની.

To leave inf છોડીમેળવો.

First ad (ફર્સ્ટ) પ્રથમ.

To occupy inf (ઑક્યુપાય) રો-  
કી રાખવાને.

Reach n (રીચ) પહોચ, પંજો.

They got out of their reach  
તેઓ તેઓના પંજાની બહારનીકળી  
જાય ત્યાં સુધી.

—:0:—

## The echo

Echo n (એકો) પડધો, પ્રતિશબ્દ.

Shouted v (શાઉટેડ) તાણીનેબોલ્યો

Reply n (રિપ્લાય) જવાબ.

Surprise n (સર્પ્રાઇઝ) અચંબો.

Foolish a (ફુલિશ) મૂર્ખ.

Voice n (વોઇસ) અવાજ.

At the top of his voice  
પોતાનાઅવાજનીટોચે=ખતતાણીને

Angry a (એગ્રી) ગુસ્સે,

Called out v તાણીને બોલ્યો.

Ugly a (અગ્લિ) ગંદા ખરાબ.

Names n (નેઇમ્ઝ) ખીંઝો, ગાળો.

Hide pp (હિડ) સંતાએલા

But prep સિવાય.

Own a (ઓન) પોતાના.

Lips n (લિપ્ઝ) હોઠ.

Had used v (યુઝ્ડ) વાપર્યા  
હોત બોલ્યો હોત

Would have had-got મળત.

Return n (રિટર્ન) અદલો, સાદું.

—:0:—

## Good night & good morning

Fair a (ફેર) શુદ્ધ.

Sewing prep (સોઈંગ) શીવતી.

Smoothed v (સ્મૂથ્ડ) સાફકર્યું.

Folded v (ફોલ્ડેડ) ગડીવાળી.

Right ad (રાઇટ) બરાબર.

Dear a (ડીઅર) પ્યારા.

Such a (સ્યુ) એવી.

Number n (નંબર્) સંખ્યા.

Rooks n (રૂક્ઝ) કાગડા.

Over prep (ઓવર) ઉપર.

On their way to bed પથારી-  
તરફતેઓનારસ્તાઉપરસૂવાજતા.

Watched v (વૉચ્ડ) જોઇ, તપાસી. [ધારણ, વિચિત્ર.  
 Curious a (ક્યુરીઅસ) અસા-  
 Flight n (ફ્લાઇટ) ઉડવાની ગતિ  
 Neighed v (નેઇડ) ખંખાર્યા.  
 Lowed v (લોડ) બરાડ્યા.  
 Bleat n (બ્લીટ) બેંબે અવાજ.  
 Quiet n (ક્વાયેટ) શાંત.  
 Delight n (ડિલાઇટ) ખુશી.  
 Ball n (બૉલ) દડો.  
 Pink a (પિંક) ગૂલાબી.  
 Fox glove n (ફૉક્સ ગ્લવ) એક ભતનો મોઝાની આંગળીઓ જેવાં રૂલો થતાં રોપો.  
 Bent n (બેન્ડ) નમાવ્યું.  
 Bent his head ટાચથી નમીપડ્યાં

Violets n (વાયોલેટ્સ) રોપોછે.  
 Bowed v (બાઉડ) નમી ગયા.  
 Went to bed સૂઇ ગયા, આડા પડ્યા  
 Lucy n (લુસિ) છોડીતું નામ છે.  
 Tied up v (ટાઇડ) બાંધ્યા.  
 Heir n (હૈર) વાળ.  
 Knees n (નીઝ) ઘૂંટણીઓ  
 On her knees ઘૂંટણીઓ પડીને.  
 Favourite a (ફેવરિટ) અતિ-વહાલી પ્યારી.  
 Prayer n (પ્રેયર) પ્રાર્થના.  
 Pillow n (પિલો) તકીઓ.  
 Lay v (લે) પડી સૂઇ રહી.  
 Beautiful a (બ્યુટિફુલ) સુંદર, શોભાયમાન.  
 Is begun v (બિગન) શરૂ થયું છે.

—:0:—

## Story of a parrot

Parrot n (પૅરટ) પોપટ.  
 Had been taught શીખવાડવામાં આવ્યા હતા.  
 To say inf બોલતાં.  
 Doubt n (ડાઉટ) વહેમ, શક.  
 Might have been heard સંભળાતો.  
 Either-or conj  
 Whistling prp (ઉચ્છ્વિલિંગ) સીસોટીમાં ગાતો.  
 Tune n (ટ્યુન) રાગ, ગીત.  
 Calling out prp મોઢેથી બોલતો  
 Question n (ક્વેશ્ચન) જવાબ.  
 Poll n (પૉલ) પોપટ.  
 Master n (માસ્ટર) શેઠ.  
 Went v (વેન્ટ) ગયો.  
 Market n (માર્કેટ) ચૌડું.  
 To sell inf (સેલ) વેચવાને  
 Buy v (બાય) ખરીદવું.  
 Twenty a (ટવેન્ટિ) વીસ.

Pounds n (પાઉન્ડ્ઝ ૨૦ શી-લીંગનો પાઉન્ડ, ૧૦ રૂપિયા.  
 Hearing prp (હીઅરિંગ) સાંભળીને.  
 High a (હાઇ) મોટી, બારે.  
 Price n (પ્રાઇસ) કિંમત.  
 Was asked v માગવામાં આવી.  
 Turned v (ટર્ન્ડ) ફર્યો  
 Worth a (વર્થ) કિંમતનો.  
 Was pleased v (પ્લીન્ડ) ખુશી થઇ ગયો.  
 Bought v (બોટ) ખરીદ્યું.  
 Carried v (કેરીડ) લેઈ ગયો.  
 Home n (હોમ) ઘેર.  
 Sorry a (સૉરિ) દિલગીર.  
 Bargain n (બાર્ગેઇન) સાટું  
 Beside prep (બિનાઇડ) પાસે.  
 Fool n (ફૂલ) મૂર્ખ.  
 To throw away કાઢીનાં ખતું.  
 So much આટલાંખધા. (જથો)

So many આટલાંબધા. (સંખ્યા)  
 Money n (મનિ) પૈસા. દ્રવ્ય.  
 Right a (રાઇટ) ખરો.

Parrot was right પોપટ.(પો  
 પટનું કહેવું) ખરું હતું.

—:0:—

## Little things

Moments (મોમેન્ટસ) ક્ષણો, પળો  
 Hour n (આવર) કલાક.  
 Thoughts n (થોટ્સ) વિચાર.  
 Water-drops n (વોટર ડ્રોપ્સ)  
 પાણીનાં ટપકાં.  
 Brook n (બ્રુક) ઝરો.  
 Deeds n (ડીડ્ઝ) કામો.

Faith n (ફેઇથ) નિમકહલાલ-  
 પણું. આસ્થા.  
 Love n (લવ) પ્યાર.  
 Link v (લિંક) જોડેછે  
 Earth n (અર્થ) દુનિયાં.  
 Heaven n (હેવન) સ્વર્ગ.  
 Above a (અબવ) ઉપરના.

—:0:—

## The cat & the canary

Canary n (કેનેરી) એક જાતનું  
 ગાતું પક્ષી, મેના.  
 Mouth n (માઉથ) મોઢું.  
 Perhaps ad (પર્હેપ્ઝ) કદાચ.  
 Sparrow n (સ્પ્રો) ચલ્લી.  
 Had flown v (ફ્લોન) ઉડ્યું  
 હતું. [હતું.  
 Was seized v (સીઝડ) પકડાયું  
 Cruel a (ક્રુઅલ) ધાતકો.  
 Wrong a (રૉગ્) ખોટું.  
 You are wrong તમારું ધારવું  
 ખોટું છે.  
 At all ad બીલકુલ.  
 Tame a (ટેમ્) હળીગએહું.  
 Would-used to હું, તો, ધ.  
 Perch v (પર્ચ) બેસવું (પક્ષીનું)  
 Finger n (ફિંગર) આંગળી.  
 Hung v (હંગ્) ટાંગેહું હતું.  
 Danger n (હેન્જર) ભય. ધાસ્તી.  
 Kitten n (કિટન) બિલાડીનું બચ્ચું  
 Kitchen n (કિચન) રસોડું.  
 Shoulder n (શોલ્ડર) ખભો.  
 Flew down v (ફ્લુ) ઉડીનીચેગયું

Floor n (ફ્લોર) પાટીઆંનીજમીન  
 Surprise n (સપ્રાઇઝ) અચંબો,  
 અજાણી.  
 Seized v (સીઝડ) પકડ્યું.  
 Terror n (ટેરર) ધાતી, ગભરાટ.  
 Safety a (સેફ્ટિ) સલામતી.  
 Cause n (કૉઝ) કારણ.  
 Strange a (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર,  
 નવાઈ ઉપજાવે એવી.  
 Conduct n (કૉડક્ટ) ચાલ,  
 વર્તણૂક.  
 To save inf (સેવ્) બચાવવાની  
 Stranger n (સ્ટ્રેન્જર) અજા-  
 ણી (બિલાડી)  
 Was driven out v (ડ્રૂવન) હાંકી  
 કાઢવામાં આવી  
 No sooner than કેતરતજ  
 Let go છોડી દીધું.  
 Mistress n (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી  
 Quite ad (ક્વાઇટ) લગારપણું.  
 બીલકુલ.  
 Unhurt a (અનહર્ટ) સહીસ  
 લામત, ધનનહીથએહું

## The wasp & the bee

Wasp n (ઉર્સપ્) બમરો.  
 Was buzzing v (અર્જિંગ્) ગણગણ કરતી હતી.  
 Cousin n (કઝન) પિત્રેણ.  
 Why ad (હ્યુ) શામાટે  
 Yellow a (યેલો) પીળી.  
 Gold n (ગોલ્ડ) સોનું.  
 Shape n (શેપ્) આકાર.  
 Elegant n (એલિગન્ટ) સુંદર.  
 To behold inf (અહોલ્ડ) જોવાને, જોતાં.  
 No body (નોબોડી) કોઇપણનહીં  
 Half as much એનું અડધું.  
 Mischief n (મિસ્ટીફ) ઉપદ્રવ  
 તુકશાન, ધમ્મ, ખરાબી.  
 Indeed ad (ઇડીડ) ખરેખર.  
 Better ad (બેટર્) વધારેસારું.  
 Delicate a (ડેલિકેટ) નાજુક.  
 Own v (ઓન) કબૂલ કરે છે.

Hand some a (હૅન્ડસમ્) રૂ-પાળા, દેખાવડા.  
 Put up with v સહન કરવું.  
 ખમવું.  
 Sting n (સ્ટિંગ્) ડંખ.  
 Homely a (હોમ્લિ) વગરબબકાનો  
 Plain a (પ્લેઇન) સાદો.  
 Harmless a (હાર્મલેસ) નિ-રપરાધી, રાંક.  
 Diligent a (ડિલિજન્ટ) ઉદ્યોગી.  
 Beware v (બિઉવેર) સાવધ રહેવું.  
 સમજૂત લેવી, ચેતવું.  
 Because conj (બિકોઝ) કારણકે  
 Ill natured a (ઇલ-નેચર્ડ) ખરાબ સ્વભાવના.  
 Ever ad (એવર્) કદાપીને.  
 Fair a (ફૅર) સુંદર, ખુબસુરત.  
 Though ever so fair કદાપીને તેઓગમેએટલાખુબસુરતહશેતોપણ

—:0:—

## The house

Useful a (યુસફુલ) ઉપયોગી.  
 Gentle a (જેટલુ) ગરીબ.  
 Willing a (વિલિંગ્) રાજી.  
 Is made v (મેઇડ બનાવેલું છે).  
 To destroy inf (ડિસ્ટ્રોય) નાશ કરવાને (બીજાઓનો)  
 To heart inf (હૅર્ટ) ઇત્તકરવાને  
 Use n (યુસ) ઉપયોગ.  
 Life n (લાઇફ) જીવન.  
 It never takes the life તે કદી જીવન લેતું નથી) મારીનાંખતું નથી.  
 Creature n (ક્રીચર) પ્રાણી.  
 Feed on v ખાધને રહે છે.  
 Defend v (ડિફેન્ડ) બચાવ કરવો, ટકર ઝીલવી.

Against prep (અગેન્સ્ટ) સામે.  
 Fearful a (ફીઅરફુલ) ત્રાસદાયક, ભયાનક.  
 Tales n (ટેઇલ્ઝ) વારતાઓ.  
 Are told v (ટોલ્ડ) કહેવામાં આવે છે.  
 Races n (રેસિઝ્) દોડની સરતો.  
 Hungry a (હાંગ્રી) ભૂખ્યું.  
 To know inf જાણખતાં.  
 Soldier n (સોલ્ડીયર) સૈનિક.  
 Favourite a (ફેવરિટ) પ્યારો.  
 All life સમજો જીવવાનો.  
 Full of spirit પાણીવાળો.  
 Spirit n (સ્પિરિટ) દમ, જુસ્સો.  
 Fierce a (ફીઅર્સ) ભારે, દારણુ  
 Battle n (બટલ્) યુદ્ધ. લડાઇ.

Was killed v (ફેલ) મરાયો  
 Fell v (ફેલ) પડ્યો.  
 Body n (બોડી) શરીર. (હજાલ.  
 Faithful a (ફેઇથફુલ) નીમક  
 Faithless નીમક દરામ.  
 Beside prep (બિસાઇડ) પાસે.  
 During prp (ડ્યુરિંગ)માં દર-  
 મિઆન.

Had left v (હેડ્ડ) છોડ્યું હતું  
 છોડી કંઠી ગયો હતો.  
 Without prep (વિથાઉટ)   
 સિવાય, વગર. [કિમોહતો.  
 Had stood over (સ્ટુડ) ઉપર  
 Driving prp (ડ્રાઇવિંગ) હાંકી  
 કાઢતો.  
 Noble (નોબલ) ઉમદા.

—:0:—

## The dog with the lantern

ફાનસ (સાથેનો) વાળોફૂતરો.  
 Lantern n (લેન્ટર્ન) ફાનસ.  
 Is seeking for v (સીકીંગ)  
 શોધેછે.  
 Carlo n (કાર્લો) ફૂતરાનું નામ.  
 Name n (નેઇમ) નામ.  
 Had been taught v (ટાઇટ)  
 શીખવાડવામાં આવ્યુંહતું.  
 Person n (પર્સન) માણસ.  
 Light n (લાઇટ) દીવો. ખત્તી.  
 Steadily ad (સ્ટેડિલિ) બરોબર,  
 દ્રઢ રીતે.  
 As-As જેમ તેમજેવું તેવું.  
 Trotted v (ટ્રોટ્ડ) ચાલીજતો.  
 Too far ad (ટુફાર) દૂર.  
 Before ad (બિફોર) આગળ.  
 Kept v (કેપ્ટ) રહેતો.  
 Near at hand થડમાંજ, નજ-  
 દીકજ.  
 So that conj એટલા માટેકે  
 Light n (લાઇટ) પ્રકાશ.  
 Might guide v (ગાઇડ) દોરવે  
 રસ્તો દેખાડે.  
 Steps n (સ્ટેપ્સ) પગલાં.  
 Rut n (રટ) ચીલો. ધરેડ.  
 Hole n (હોલ) ખાડ, ખાડો.  
 Turn round પાછો ફરતો  
 As much as to say નણે એવું

કહેવાને કે.  
 Take care સંભાળ રાખજો.  
 About ad (અબાઉટ) આશરે.  
 Mile n (માઇલ) ૮ ફરલાંગનો  
 માઇલ.  
 Get home ઘરે પહોંચવું.  
 Used to be sent મોકલવામાં  
 આવતો.  
 Go for master શેઠને તેડવાજ,  
 શેઠને બોલાવી લાવ.  
 Never had to be given  
 કદી આપવો પડતો નહોતો. કહેવો  
 ફરમાવવો, પડતો નહોતો.  
 Twice ad (ટવાઇસ) બેવાર  
 Would take લેતો. આવતોજતો  
 Did not find જડતો નહીં.  
 Always ad (આલ્વેઝ) હમેશાં  
 Atonce ad એકદમ.  
 Get to v પહોંચતાં.  
 Town n (ટાઉન) શહેર, કસ્બો.  
 Holding prp (હોલ્ડિંગ) પકડી  
 રાખીને. [ થી ખણતો.  
 Would scratch v (સ્ક્રેચ) નખ  
 Street door v (સ્ટ્રીટ-ડોર) શેરી  
 મોહોલાનો દરવાજો.  
 Would bark v (બાર્ક) બસતો.  
 As well ad તેમજ.  
 Ready a (રેડિ) તૈયાર



For home ઘેરને માટે ઘેર આવવા.  
 Some one pron કોઈ એક.  
 Would growl v (ગાઉલ) ધુરકતો.  
 Meant v (મેન્ટ) કહેવા માગ્યું.  
 As if conj જાણે કે  
 As if he meant to say

જાણે કે એમ કહેવા માગતો હોય કે.  
 Some where else બીજી કોઈ જગ્યાએ.  
 Until ad (અન્ટિલ) જ્યાં સુધી નહીં ત્યાં સુધી.  
 When conj અને સારે પછી  
 Set off v (સેટ) નીકળતા.

—:0:—

## Truth

Truth n (ટ્રુથ) સત્યતા.  
 To hate inf (હેઇટ) પ્રિકારવાનું.  
 Lie n (લાઇ) જૂઠાણું જૂઠી વાત.  
 Scorns v (સ્કૉર્ન્ઝ) ધીકકારે છે.  
 To feign inf (ફેઇન) યોજકાઢવું  
 બનાવી ગોઠવી કાઢવું.  
 False a (ફૉલ્સ) ખોટો. જુઠો.  
 Reply n (રિપ્લાય) જવાબ.  
 To cover inf (કવર્) છુપાવવાને.  
 Faults n (ફૉલ્ટ્સ) ગૂના, વાંક.  
 Errors n (એરર્ઝ) ભૂલો.  
 Love n (લવ) પ્યાર.  
 Forgiveness n (ફર્ગિવ્નેસ) માફી.  
 Hath (હથ) has.

Hath won v (હવોન) મેળવ્યા છે  
 Truth n સાચું બોલનાર.  
 Falsehood n (ફૉલ્સહુડ) જૂઠું બોલનાર.  
 Coward a (કાઉવર્ડ) બીકણુ હી-ચકારો.  
 Knave n (નેઇવ) ઠગ, લુચ્ચો.  
 Vainly ad (વેઇનલિ) ફેગટ.  
 To screen inf (સ્ક્રીન) છુપાવવાને.  
 Lying a (લાઇઇંગ) જૂઠો.  
 Words (વર્ડ્ઝ) શબ્દો.  
 Most ad મોસ્ટ) ઘણાજ.  
 Base a (બેઝ) નીચ, દુષ્ટ.  
 Mean a (મીન) હલકા.

—:0:—

## Useful knowledge

Knowledge n (નોલેજ) જ્ઞાન.  
 Animals n (એનિમલ્ઝ) પ્રાણીઓ.  
 Fleesce n (ફલીસ્) એક ઘેરા ઉપરનું સઘળું ઊન.  
 Flannel n (ફ્લેનેલ) ઊનનું કપડું.  
 Blankets n (બ્લેન્કેટ્સ) કામળીઓ ધાબળીઓ.  
 Carpets n (કાર્પેટ્સ) શેત્રંજીઓ.  
 Gloves n (ગ્લોવ્ઝ) હાથનાં મોજાં.  
 Socks n (સૉક્સ) પગનાં મોજાં.  
 Besides prep (બિસાઇડ્ઝ) ઊપરાંત

Skin n (સ્કિન) ખાલ, ચામડી.  
 Leather n (લેધર) સાફ ચામડું.  
 Straps n (સ્ટ્રૉપ્ઝ) પટા.  
 Belts n (બેલ્ટ્સ) પટા.  
 Saddles n (સૉડલ્ઝ) જીતો.  
 Harness n (હાર્નેસ) ધોડાનો સામાન.  
 Covers n (કવર્ઝ) પૂડાં.  
 Hide n (હાઇડ) સાફ નહીં કરેલું જનાવરનું ઉતારેલું ચામડું.  
 Tanner n (ટૅનર) ચામડીઓ.

Colours v (કલર્) રંગેછે.  
 Currier n (કરીઅર્) ચામડાં  
 રંગનાર, મોચી.  
 Shoe-maker n મોચી  
 Mutton n (મટન) મેદાંનું માંસ.  
 Lamb n (લેમ્બ) લવારાનું માંસ.  
 Flock n (ફલ્ક) ઘેટાંનું ટોળું.  
 Shepherd n (શેપર્ડ) બરવાડ.  
 Puddings n (પુડિંગ્સ) દૂધપાક  
 અથવા એક જાતનો ખાવાનો પદાર્થ.  
 Cakes n (કેકસ્) બાખરીઓ.  
 Deals v (ડીલ્ઝ) વેપાર કરેછે, વેચેછે  
 Dairy-man n (ડેયરિ-મેન) ડુંદોઈ, દૂધવાળો.  
 Dairy-maid n (ડેયરિ-મેઇડ) દૂધવાળી.  
 Dairy n (ડેયરિ) દૂધવલોવવાની જગો.  
 Combs n (કોમ્બ્) કાંશકીઓ.  
 Spoons n (સ્પૂન્) ચમચા.  
 Handles n (હેન્ડલ્સ) હાથા.  
 Bugle-horn n (બુગલ્-હોર્ન) રણુશીંગું, રણુશીંગડું.  
 Musical a (મ્યુઝિકલ) રાગવ-ગાડવાનું, રાગનીકળે એવું.  
 Instrument n (ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટ) વા-જાનું, સંચો.  
 Brass n (બ્રાસ્) પીતળ.  
 Beef n (બીફ) ગાયકેળાનું માંસ  
 Calf n (કાલ્ફ) વાછરડું.  
 Veal n (વીલ્) વાછડાનું માંસ.  
 Bucher n (બુચર્) ખાટકી.  
 Countries n (કાઉન્ટ્રીઝ) દેશો.  
 Carts n (કાર્ટ્સ) ગાડાં.  
 Chiefly ad (ચીફ્લી) વિશેષ કરીને.  
 Carriages n (કેરિજીઝ) ગાડીઓ  
 Is fastened v (ફેસન્ડ) જોડવા માં આવેછે.  
 Chains n (ચેઇન્ઝ) સાંકળો.

Seat n (સીટ) બેઠક.  
 Bridle n (બ્રાઇડલ્) લગામ.  
 Rein n (રેઇન) લગામ.  
 Bar n (બાર) શળીઓ.  
 Joined pp (જોઇન્ડ) જોડેલો.  
 Bit n (બિટ) જીભખી, ચોકડું.  
 Foal n (ફોલ્) વછેરો.  
 Pony n (પોનિ) ટટ.  
 Mattresses n (મેટ્રેસીઝ) ગાદીઓ  
 Swine n (સ્વાઇન) ડુકરો.  
 Fowls n (ફાઉલ્ઝ) મરઘાંબતકાં.  
 Turkeys n (ટર્કીઝ) ટરકીબતકાં  
 Hares n (હેર્ઝ) સસલાં, શીયાળવાં  
 Pork n (પોર્ક) ડુકર, ડુકરીનું તાજું માંસ.  
 Bacon n (બેકન) મીઠું દેષ સુ-કવેલું ડુકરનું માંસ.  
 Ham n (હૅમ) Bacon  
 Stiff a (સ્ટિફ) અકડ, ચીવટ, ઘટ.  
 Brushes n (બ્રશીઝ) પીંછીઓ.  
 Bristles n (બ્રિસલ્સ) જાડા વાળાની પીંછીઓ.  
 Glue n (ગ્લુ) સરેસ.  
 Hoops n (હૂપ્સ) ખરીઓ.  
 Alive a (અલાઇવ) જીવતાં  
 Pillows n (પિલોઝ) તકીઓ  
 Dress n (ડ્રેસ્) પોશાક.  
 Hairy-skin n (હેરિ-સ્કિન) વા-જવાળી ચામડી.  
 Fur n (ફર્) રૂઆં.  
 Leaves n (લીવ્ઝ) પાનાં.  
 Pocket-books n (પોકેટ-બુક્સ) ગળવામાં રહે એવી ચોપડીઓ.  
 Quill-pen n (ક્વિલ-પેન) એક જાતના પીંછાની લેખણ.  
 Whale n (વ્હોલ્) મગર મચ્છ  
 Whale-bone n મગર મચ્છના મોંમાંથી કાઢવામાં આવતું હાડકું.  
 Lamps n (લેમ્પ્સ) દીવા.

Tallow n (ટલો) ચરબી

Fat n (ફેટ) ચરબી.

Soap n (સોપ) સાબુ.

—:0:—

**The camel**

Camel n (કેમલ) ઊંટ.

Parts n (પાર્ટ્સ) ભાગો.

World n (વર્લ્ડ) દુનીયાં.

Tracts n (ટ્રેક્ટ્સ) વિશાળ. મેદાન,  
વિભાગ.

Country n (કન્ટ્રી) દેશ.

Called pp (કૉલ્ડ) કહેવાતા

Deserts n (ડેઝર્ટ્સ) રણો

Pleasant n (પ્લેઝન્ટ) ખુશ-  
કારક, સુંદર. ખુશનુમાં

Streams n (સ્ટ્રીમ્ઝ) ઝરા

Around ad (અરૉન્ડ) આસપાસ,  
ચારેબાજી.

But prep સિવાય

Sand n (સેન્ડ) રેતી.

Rocks n (રૉક્સ) ખડકો.

As far as જેટલેદૂર સુધી, તેટલે  
દૂર સુધી.The eye can reach આંખ  
(નજર) પહોંચી શકે.

Crossing prp (ક્રોસિંગ) ઓળંગતાં

Dreary a (ડ્રીરિ) ઉજ્જડ, એકાંત,  
ભયાનક.

Traveller n (ટ્રેવેલર) મુસાફર.

Needs v (નીડઝ) જરૂર પડે છે.

Enough n (ઇનફ) પૂરતો જથ્થો

To last inf (લાસ્ટ) ચાલવું.

Loads n (લૉડઝ) ભાર, બોળો.

Fitted pp (ફિટેડ) લાયક કીધેલું,  
ખાસ લાયક.

Sailors n (સેઇલર્સ) ખલાશી, ખારવા.

The same ad (સેઇમ) તેજ.

Is being loaded (લોડેડ) બોળો  
બાંધવામાં આવે છે.

Knees v (નીઝ) ધુંટણીએ પડે છે.

March n (માર્ચ) કૂચ.

Over ad (ઓવર) પૂરી

Is over પૂરી થાય છે.

Rest n (રેસ્ટ) આરામ.

To have its load taken off  
પોતાનો બોળો ઉતારાવવાને.

Can go v ચાલી શકે છે.

Starts v (સ્ટાર્ટ્સ) ઉપડે છે.

Several a (સેવરલ) કેટલાએક.

Wonder n (વન્ડર) અચંખો  
આશ્ચર્યતા, નવાઈ, અજાણ્યતા.

Praise n (પ્રેઇઝ) વખાણ.

Clothing n (ક્લોથિંગ) લૂગડાં.

Arab n (અરૉબ) આરબ, અરબ-  
સ્તાનનો રહેવાશી.The camel is all these in  
one ઊંટ એકલું આ બધાંની ગરજ  
સારે છે.Supplies v (સપ્લાઇઝ) પૂરું  
પાડે છે.

Almost ad (અલમોસ્ટ) લગભગ.

Dead a (ડેડ) મરેલું

Is Dead મરી જાય છે.

Flesh n (ફલેશ) માંસ.

Is used v (યુન્ડ) વપરાયે છે.

Hair n (હેર) વાળ.

Is made into નાં બને છે. નાં  
બનાવવામાં આવે છે.

Cloth n (ક્લૉથ) કાપડ.

## Story of a dog

Story n (સ્ટોરી) વાત.

Ago prep (એગો) ઉપર.

Errand n (એરન્ડ) સંદેશો.

On an errand સંદેશા ઉપર  
સંદેશો કહેવો.

Lame a (લેમ) લંગડો.

Rough a (રફ) ખડખડો બે  
દંગો.

Dirty a (ડર્ટી) ગંદો.

Limping by ad (લિમ્પિંગ)  
લંગડાતો લંગડાતો.

Would have thrown v  
ફેંક્યા હોત.

Of whom જેના વિષે.

Gentle a (જેન્ટલ) નમન્ટાર્થ  
વાળો, ભલો.

Ill-used p.p. ખરાબ ચાકરી  
ચએલી હતી, ટાક્યો હતો.

Wanted v (વૉન્ટેડ) ગરજ  
હતી, જોઈતો હતો.

Follow inf (ફોલો) પછાડી પ-  
છાડી જવું-આવવું.

Would let come આવવાદેશે.

Seemed v ((સીમ્ડ) જણાયો.

Sad a (સૅડ) દિલગિરિ, શોકાતુર.

Almost carried લગભગ રડુ  
રડુ થઈ ગયાં, ગળગળાઈ ગયાં.

Pity n (પિટી) દયા.

Turn away v હાંકી કાઢવું

Wash-house n (વૉશહાઉસ)  
નહાવાની ઓરડી.

Clean a (ક્લીન) સ્વચ્છ.

To lie on inf સૂવાને વાસ્તે.

Well a (વેલ) સાબો.

To show inf (શો) બતાવવું

Thankful a (થૅન્ફૂલ) આભારી.

Kindness n (કાઇન્ડનેસ્) માયા,  
હેત.

Instead of prep (ઇન્સ્ટેડ ઓફ)  
બદલે.

Crouching prp (ક્રાઉચિંગ)  
સંકોચાઈ જવું, ભરાઈ પેસવું.

Afraid a (અફ્રેડ) બીધેલો

Beaten pp (બીટન) મારેલું

As if-beaten જાણે કે મારપ-  
ડવાની તેને ધાસ્તી હોયતેમ સંકો-  
ચાઈ/ભરાઈ પેસવાને બદલે.

Frisk v (ફ્રિસ્ક) ફૂંદવું.

To lick inf (લિક) ચાટવાને

Hands n (હૅન્ડ્ઝ) હાથ.

Pet n (પેટ) બહાલું પ્રાણી.

Use to go જતો.

(Used to) drive away  
હાંકી કાઢતો

To tease inf (ટીઝ) ખીજવવું.

Stayed v (સ્ટેઇડ) રહેતો.

Yard n (યાર્ડ) વાડો.

Fowls n (ફૉલ્ઝ) મરધાં, બતકાં.

Stray v (સ્ટ્રે) આડાંચવળાંચતાં  
રહેવું.

Stole v (સ્ટોલ) ચોરી

Dared v (ડૅર્ડ) હિંમત ધરી.

To throw stone at them

તેમને કાંકરા, પથ્થર મારવાની.

To leave inf છોડવાનો, છૂટવાનો

Would say કહેતી.

It was long-meant તે શું

કહેવા માગતીતેએદ્દને શીખવાડી

શકાયા પહેલાં (લાંબો) ધણોવખત

ગયો, તે શું કહેવા માગતી તેએ-  
દ્દનેશીખવાડીશકતાંધણા દિવસગયા

Came to know જાણી ગયો,

સમજવવામાં આવ્યું

Clever a (ક્લેવર) હોંશીઆર.

Wet day (વેટ) વરસાદનોદહાડો

Wet a (વેટ) ભીનો વરસાદનો.

Would carry in its mouth  
 પેતાના મોંમાં ધાલીને લેઈ જતો.  
 Umbrella n (અંબ્રેલા) છત્રી.  
 Went for v બોલાવી, તેડીલાવવા  
 All ad તદન, સઘળો. [જતો.  
 To start inf (સ્ટાર્ટ) નીકળવાને,  
 જવાને, ઉપડવાને. [વખતે.  
 Sometimes ad વારંવાર, ઘણી-

Quick ad (ક્વિક) ચાલાક.  
 Past prep (પાસ્ટ) આગળથઈને.  
 Speed n (સ્પીડ) જોશ, ઝડપ.  
 At full speed પૂરજોશથી.  
 Got away નીકળી જતો.  
 Did repay v (રિપે) અદલોવાળ્યો  
 In many ways ઘણી રીતે.

—:0:—

## The golden rule

Golden a (ગોલ્ડન) સોનેરી, સો-  
 નાની પેઠે ધણોજ કીમતી.  
 Rule n (રૂલ) કાયદો, નિયમ.  
 Others n (અધર્મ) ખીજાઓને.  
 To do inf વર્તવું, ચાલવું.  
 As I would જેમ હું ઇચ્છું.  
 Honest a (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણિક  
 Good a (ગૂડ) બલો, સદ્ગુણી.

Ought to be થવું જોઈએ, જેવી  
 રીતે હું ખીજાઓને મારી તરફ વ-  
 ર્તવા ઇચ્છું તેવી રીતે મારે ખી-  
 જાઓની તરફ વર્તવું. (એ નિયમ)  
 મને જેવા છોકરાંઓએ થવું જો-  
 ઇએ તેવો પ્રમાણિક, માયાળુ, ને-  
 બલો બનાવશે.

—:0:—

## The donkey

Donkey n (ડોંકિ) ગ ધેડો.  
 Handful n (હૅન્ડફુલ) મૂઠો.  
 Stupied a (સ્ટુપિડ) બેવકુફ.  
 Trots v (ટ્રોટ્સ) ધગ્ધગ્ચાલતો  
 જાય છે.  
 Market n (માર્કેટ) બજાર.  
 Sack n (સૅક) કોથળો, ગુણ્ય.  
 Ditch n (ડીચ) ખાડી.  
 Trick n (ટ્રિક) અપલક્ષણ, આદત  
 Stock-still a (સ્ટોકસ્ટિલ) દિ-  
 ગ્મૂઠ, સ્થિર, હાલાચાલ્યા વગર  
 થાંભલાની માફક સ્તબ્ધ.

Kick inf (કિક) લાતમારવી.  
 Comes into his head તેના  
 મગજમાં આવેછે, તેને યાદ આવેછે.  
 Is using v (યુઝિંગ) ચાકરી થાયછે.  
 Look v (લુક) દેખાવું.  
 What a (ઉવ્હોટ) કેવાં.  
 Very like you બરોબર, તારી,  
 માફકજ.  
 Waste v (વેસ્ટ) નકામો ગુમાવેછે  
 Passes v (પાસિઝ) વહી જાયછે.  
 Silly a (સિલિ) અનાડી, બેવકુફ.

## Story of the sheep and the lamb મેઢી અને (તેના) લવારાની વાત.

Bleating prp (બ્લીટિંગ) બે-  
 બે કરતાં  
 Act n (એક્ટ) કરતાં, વર્તતાં.

Led the way રસ્તો લીધો.  
 Running a વહેતો  
 Pool n (પૂલ) ખાખોચીજા

Spot n (સ્પૉટ) જગા.  
 Struggling prp (સ્ટ્રગ્લિંગ) તરફડીઆં મારતું.  
 Bank n (બેંક) કાંઠો, કિનારો.  
 To get out બહાર આવવાને.  
 Help n (હેલ્પ) મદદ.  
 Was needed v (નીડેડ) જરૂર

હતી, જોઈતી હતી.  
 Caught—hold of પકડયું.  
 Lifted up v (લિફ્ટેડ) ઊંચકીલીધું  
 Pleased pp (પ્લીઝ્ડ) ખુશીયજેલી  
 Besides prep (બિસાઇડ) પાસે, જોડે.

—:0:—

## The brown bear

Brown a (બ્રાઉન) બૂરું.  
 Bear n (બેર) રીંછ.  
 Climber n (ક્લાઇમર) ઝાડઉપર ચઢનાર.  
 Good a (ગૂડ) હુંડીઆર, સરસ.  
 Hollow a (હોલો) પોલું.  
 Plenty n (પ્લેન્ટિ) ઘણો જથ્થો.  
 પુષ્કળ પણે.  
 Forest n (ફોરેસ્ટ) જંગલ.  
 Smell n (સ્મેલ) વાસ.  
 Gnaws v (ગ્નાવ્ઝ) કરડે છે  
 Bark n (બાર્ક) છાલ.  
 Wood n (વુડ) લાકડું.  
 To let in આંદર પેસે  
 Paw n (પૉ) પંઝો.  
 Is spite of prep (સ્પાઇટ) છતાં, નહીં ગણકારતાં.

Stings n (સ્ટિંગ્ઝ) ડંખો.  
 Scroops out v (સ્ક્રૂપ્ઝ) કો-તરી બહાર કાઢે છે.  
 Lumps n (લમ્પ્ઝ) મોટાજથ્થા.  
 Comb n (કોમ્) પૂડો.  
 Creeps v (ક્રીપ્ઝ) ભરાઈપેસે છે.  
 Cave (કેવ) ગૂફા.  
 Twings n (ટિવ્ગ્ઝ) ડાંખળીઓ  
 Snugly ad (સ્નગ્લિ) સુખદાયકરીતે  
 Closes v (ક્લોઝિઝ) મીચે છે.  
 Wakens v (વેકન્ઝ) જાગે છે.  
 To roam inf (રોમ) ભટકવું.  
 Skin n (સ્કિન) ચામડી.  
 Blankets n (બ્લેન્કેટ્સ) કામળીઓ  
 Muffs n (મફ્સ) હાથનાં રૂવાં  
 વાળાં ગરમ મોળાં.  
 Fat n (ફેટ) ચરબી.

—:0:—

## The lion and the mouse

Asleep ad (એસ્લીપ્) ઉઘતો.  
 To amuse inf (એમ્યુઝ) ગમત કરવી, આનંદ કરવો.  
 Awoke v (એવોક) જાગાડ્યો.  
 Starting up prp ઝંપકીઉઠીને.  
 Laid his paw upon one તેણે એક ઉપર પોતાનો પંઝોમૂક્યો, એકને પકડ્યો.  
 Get away નાશીજવું, જતારહેવું

Rest n (રેસ્ટ) આકીનાઓ  
 To plead inf (પ્લીડ) કાલાવાલા કરવા.  
 So hard એટલા બધાનો.  
 Grateful a (ગ્રેટફુલ) આભારી.  
 Idea a (આઇડિયા) વિચાર.  
 Net n (નેટ) જાળ.  
 Ropes n (રોપ્સ) દોરડાં.  
 Struggled v (સ્ટ્રગલ્ડ) તરફ-

ડીઆં માર્યા.

To get free છૂટવાને, છૂટાંથવાને

Set v (સેટ) લાગ્યો, માંડ્યો.

Sharp a (શાર્પ) તીક્ષણ, અણી-  
દાર, ધારવાળા.

Labour n (લેબર) મહેનત.

Gnawed through આરપાર  
કરડી ખાધું.

Let free છૂટો કર્યો, છોડ્યો.

Prowling prp (પ્રાઉલિંગ) ભટકતો

Eager a (ઇગર) આતુર.

Chance n (ચેન્સ) નશીબ, દૈવ-  
યોગ, અકસ્માત. [નાપસંદ.

Unwelcome n (અન્વેલકમ્)

Tiny a (ટાઇનિ) નાનો.

Nibbled v (નિબલ્ડ) કરડી ખાધાં

Cords n (કોર્ડ્ઝ) દોરડાં.

Formed v (ફોર્મ્ડ) બનાવ્યું.

Stings n (સ્ટિંગ્ઝ) દોરોઓ (જળની

Gave way છટીપડી ગઈ.

Despise v (ડિસ્પાઇઝ) ધિક્કારવું.

Humblest (હમ્બલેસ્ટ) હલકાનાં  
હલકી.

At some time કોઈ વખતે.

Strongest a (સ્ટ્રોંગેસ્ટ) સૌથી  
જોરાવર (નેપણે).

—:0:—

## The pet lamb

Food and clothing અન્નવસ્ત્ર.

Family n (ફેમિલિ) કુટુંબ.

Heart n (હાર્ટ) અંતઃકરણ.

Felt sad દિલગીર થયું.

Parting n (પાર્ટિંગ) છૂટું પડવું  
તે, વિયોગ. [કરવું.

Bargained v (બાર્ગેઇન્ડ) સાટું

To make up mind મનથી નક્કી  
કરવું, નિશ્ચય કરવો.

Sale n (સેઇલ્) વેચાણ.

Daisy n (ડેઇઝિ) ઘેટાનું નામ.

Alarm n (અલાર્મ) ધારતી.

Mrs. (મિસિસ) બધરી.

Mrs. Grant ગ્રન્ટ સાહેબની બેરી.

Pushing prp (પુશિંગ) ખ-  
શેડીને, હડશેલીને

Aside ad (અસાઇડ) એક બા-  
જુએ, વેગળાં.

Tone n (ટોન) અવાજ

Front n (ફ્રન્ટ) આગલો ભાગ.

Neck n (નેક્) ગળું, ગરદન.

To drag away inf (ડ્રૉગ્) ખેંચવું.

Was too much for her

તેનાથી ખમી ન શકાય એવી હતી.

Her heart senk within  
her તેનું અંતઃકરણ, ગળગળી ગયું.  
દિલગીર થયું, જીવ હુખી ગયા  
જેવો થયો.

Tearful a (ટીઅરફુલ) આંસુથી  
બરેલી.

Choked pp (ચોકડ) યુગળાઇ  
ગયેલા.

Sobs n (સૉબ્ઝ) ડસકાં.

Husky a (હસ્કિ) ખોખરો.

Stopped dragging ખેંચવાનું  
બંધ કર્યું.

At a word કહેતાં વારનેજ.

Ceased v (સીઝ્ડ) બંધ કર્યું,  
બંધ પાડ્યું.

Began v (બિગન) બોલવાનું  
શરૂ કર્યું.

Shook v (શૂક) લથડતો હતો  
થરથરતો હતો.

In a voice that shook  
લથડતા અવાજે.

Earn (અર્ન) કમાવું

We don't want-daisy તું કે-  
ઝીનેવેએ એવું અમે ઇચ્છતાનથી.  
Won't have sold વેચવા દેઇ  
શું નહીં.

Rather ad (રાધર્) વધારેપસંદ  
We will—sold મેં દુ વેચીનાંખ-  
વા કરતાં અમે રોટલીશિવાય ચણા-  
વીશું. (રહેવાનુંવધારે પસંદકરીએ  
છીએ). [તેમ.

The more ad જેમવધારેવધારે  
The stronger ઘણાઘણા, સખત  
સખત.

The ad જેટલુંવધારે, તેટલુંવધારે.  
Could not help selling  
વેચ્યાસિવાય ચાલેએમનહોતું.

Handed back (હન્ડેડ) પાછુંઆ-  
The silver નરપાનાણું [પીદીધું

To keep up inf નીભાવવું.  
A little longer થોડોક વખત  
વધારે. [ખનતુંહતું તે.

That went on જે ચાલતુહતું.  
Was touched v (ટચ્ડ) (દયાથી  
પીંગળ્યો હતો. અસર લાગીહતી.

Offered v (ઓફર્ડ) અપવામાંડયા  
Harder a (હાર્ડર) વધારે કઠણ.  
સખત, ધારું.

Joe n (જો) છોકરાનું નામ.

Dashed across (ડૅશ્ડ) ઉપર  
આડો નાખ્યો. [ભરાઇગયાં.

Were filled v (ફિલ્ડ) ભરાયા,  
Hard pressed pp (પ્રેસ્ડ) કં-  
ગાલીઅત સ્થિતિમાં, ઘણીજ માઠી  
અવસ્થામાં યા અંતરાયમાં આવી  
પડેલી.

—:0:—

## Persevere

Persevere v (પર્સિવીઅર્) મં-  
ડ્યા રહેવું, ખત રાખવી.

Drive v (ડ્રાઇવ્) ઠોકો, મારો  
Arigh a (ઍરાઇટ્) બરોબર,  
સીધો.

Hit v (હિટ્) મારો, ઠોકો.

Strike v (સ્ટ્રાઇક્) મારો.

Might n (માઇટ્) જોર.

At the foot તળેટી આગળ.

Gazing prp (ગેઝિંગ્) તાકીનેજોવું

Get up v ચઢવું

Stumble v (સ્ટમ્બલ્) ઠોકર

ખાવી, ગગડવું.

Down-cast a (ડાઉન કાસ્ટ્)

નાઉમેદ, નાહિંમત.

Succeed v (સક્સીડ્) ફતેહપામવી

—:0:—

## The crow and the pitcher

Crow n (ક્રો) કાગડી.

Pitcher n (પિચર્) ઘડો, બરણી.

Thirsty a (થર્સ્ટી) તરસ્યો.

Efforts n (એફર્ટ્સ) પ્રયત્ન.

Wet v (વેટ્) ભીંજવવું.

Tip n (ટિપ્) અણી.

Could not—bill તેની ચાંચની  
અણીસરખીપણુભીંજવીશકીનહીં.

Dispair v (ડિસ્પૈર્) નાઉમેદયા  
આશાભંગ થવું.

Where there is—way જ્યાં  
મરજ હોય તો રસ્તો છેજ. મજેજ,

મરજ હોય તો માળવે જવાય.

Pebble n (પેબલ્) કાંકરો.

Dropped v (ડ્રોપ્ડ) નાખ્યો.

Was rewarded (રિવોર્ડેડ્) અદ્દો



મળ્યો, ફળમળ્યું.  
At her ease ચેનથી.  
But for her clever thought  
જો તેને આવો ચપળ(હાંશિઆરી

બરેલો) વિચાર આવ્યો, સૂળ્યો,  
ન હોત તો.  
Reach inf (રીચ) મેળવવાને  
પહોંચવાને.

—:0:—

## The soldier and the horse

Waspassing v (પાસિંગ) જતોહતો  
All at once એકાચિંતાને, એકાએક  
Laid back પાછળ નાંખ્યા.  
Earse n (ઈઅર્સ) કાન.  
Pushed v (પુશ્ડ) આગળ ધવું.  
Pocket n (પોકેટ) ગળવું.  
Penny n (પેનિ) એક જાતનું ઈ-  
ગ્લાંડમાં ચાલતું નાણું.

A feed of corn એક વખત,  
ટંકખાવાનેજેઘએટલુંઅનાજ.  
Went his way પોતાનેરસ્તેચાલ્યો  
Driver n (ડ્રાઇવર) હાંકનાર.  
Use v (યુઝ) ચાકરી કરજે.  
Beautiful a (બ્યુટિફુલ) સુંદર,  
સરસ.  
Likely ad (લાઇકલિ) ઘણુંકરીને.

—:0:—

## Lessons (શીક્ષામણી).

To study inf (સ્ટડિ) અભ્યાસ  
કરવાનો.  
Hard ad (હાર્ડ) સખત, ખૂબ.  
Reward n (રિવોર્ડ) ધનામ, ફળ.  
Spell v (સ્પેલ) જોડણી કરવી.  
Must head v (હીડ) ધ્યાનઆપવું.  
Sure a (શુર્) ખાત્રીથી કામ  
કરનારો, નિશ્ચયવાળો.  
Steady a (સ્ટેડિ) દૃઢમંડચારહેનાર.

Pursen (પર્સ) પૈસાનીથેલી, કોથળી  
Brain n (બ્રેઈન) મગજ.  
Worse a (વર્સ) વધારેખરાબ  
Task n (ટાસ્ક) કામ.  
Prize n (પ્રાઇઝ) ધનામ.  
Pour v (પોર) રેડો, લ્યો  
Golden knowldge સોનેરી  
(સોના જેવું અમુલ્ય) જ્ઞાન(ઉત્તમ)

—:0:—

## The white bear

Bear n (બેર) રીંછ.  
The cold north ઉત્તર તરફના  
થંડા દેશોમાં.  
Blocks n (બ્લૉક્સ) ચોસલાં.  
Float v (ફ્લોટ) આમતેમતરેછે.  
Polar a (પોલર) ધ્રુવમાંનું, ધ્રુવ  
નજીકમાં રહેનારું.  
Enjoys v (એન્જોય્ઝ) હોંશથી  
ભોગવે છે. સારી લાગેછે.

Sharp a (શાર્પ) કડકડતી, તીક્ષણ,  
સખત.  
Slips v (સ્લિપ્ઝ) લપસવું.  
Soles n (સોલ્ઝ) તળીઆં(પગનાં).  
Pair n (પેર) જોડી (બે વસ્તુ)  
He had on તેણે પહેર્યો હોય.  
Seal n (સીલ) સીલ માછલી.  
Dinner n (ડિનર) ખાણું, ભોજન  
Roams v (રોમ્ઝ) ભટકે છે.

Is melted v (મેલ્ટેડ) પીગજેલું  
હાય છે.

Likely a (લાઇકલિ) સંભવિત.  
ઘણું કરીને (એમ) બને એવી

To pop up inf (પોપ) એકા-  
એક બહાર કાઢવું.

Round a (રાઉન્ડ) ગોળ.

Escape v (એસ્કેપ) નાશીજવું,  
પંજામાંથી સટકીજવું.

He comes upon તેને મળી આવે છે  
Treat n (ટ્રીટ) ઉત્તમ ખોરાક,  
મીઝ્યાની.

Coast n (કોસ્ટ) કાંઠો, કિનારો.

Berries n (બેરિઝ) બેરી, ફળ

Is glad to eat ખુશીથી ખાય છે.

Sea-weed (સી-ઉવીડ) દરિયાઈ  
ભાજપાલો.

—:0:—

## Never put off

Put off ઢીલ કરવી, (કામ) મૂલ-  
તવી રાખવું.

Whenever a (ઉવ્હેનેવર) જ્યારે  
જ્યારે, ક્ષણે તે વખતે.

Is set v (કરવા) આપવામાં આવ્યું હોય

Idly ad (આઇડલ) આળસાઇથી.

View v (વ્યુ) જોયાં કરવું.

Nor conj (નોર) અથવાતો, નહીં.

Content a (કન્ટેન્ટ) સંતોષી.

Nor be content to wish it  
done તે પુર કરેલું મેળવીશું (ખી-  
જની પાસે કરાવીશું) એવું ઇચ્છી  
ધારી સંતોષ પામતા નહીં.

—:0:—

## The fox and the goat

શીઆળ અને બકરી.

Fox n (ફોક્સ) લોંકડી, શીઆળ, કોલું

Cunning n (કાનિંગ) લૂચ્યાઈ

Believed v (બિલિવ્ડ) માન્યું.

Springs n (સ્પ્રિંગ્ઝ) ઝરા.

Brooks n (બ્રૂક્સ) નાળાં

Slily ad (સ્લાઇલિ) યુક્તથી.

Hurry n (હરિ) ઉતાવળ.

Thought of v વિષે વિચાર આ-  
વ્યો, યાદ આવ્યો.

Let off v જવા નીકળ્યો.

Quite out of his reach તેનાથી  
તદન મેળવી શકાય નહીં એવું તેના  
હાથમાં આવે નહીં યા તેનાથી ત્યાં  
મુદલે પહોંચાય નહીં એવું.

Tumbled in v (ટમ્બલ્ડ) અંદર  
ગળડી પડ્યું.

Heels over head ઉંધે માથે,  
નીચે માથું ને ઉપર પગ એમ.

Got a great fright ઘણી ધારતી  
લાગી, ધણો બીધો.

Was part v ઇગ્ન થઈ હતી.

Was glad enough to drink  
પૂરતા રાજ થઈને પીધું.

Thirst n (થર્સ્ટ) તરસ.

Was gone v મટી ગઈ, છીપી.

Steep a (સ્ટીપ) ઊભી.

Hind a (હાઇન્ડ) પાછલો. Fore  
(ફોર) આગલો.

Half way to the top મથાળા  
સુધીના ખેટામાંથી અડધે પણુ.

Close a (ક્લોઝ) સજીવ પૂરાએલો.

Prisoner n (પ્રિઝનર) બંધીવાન.

Can not stop drinking  
પીવાનું બંધ કરી શકતો નથી, પી-  
વાનું છોડવા ગમતું નથી, પીઆંજ  
જાવું.

Long beard n (લાગ બીઅર્ડ)  
 (લાંબા દાદીવાળી તે) બકરી.  
 Leaped v (લીપ્ડ) કૂદીચઢીગયા.  
 In an instant એકક્ષણમાં,  
 Instant n (ઈસ્ટન્ટ) પળ, ક્ષણ.  
 Sprang v (સ્પ્રંગ) કૂદીને પડ્યો  
 કૂદીને આવ્યો નીકળ્યો.  
 Madam n (મૅડમ) બાઇસાહેબ.  
 Silly a (સિલિ) અનાડી.  
 To listen inf (લિસન) ધ્યાન

આપવું, લક્ષ્યાપણ.  
 Trust v (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસરાખવો.  
 Are known v (નોન) જણાએલાછે.  
 Sly a (સ્લાય) ખંધા, લુચ્ચાદગલબાજ  
 Selfish a (સેલ્ફિશ) એકલપેટા.  
 The silly goat-fox તેઅનાડી  
 બકરીને તરતજ માલમ પડ્યું કે  
 લુચ્ચા શિયાળની વાત તેણે કાને  
 ધરી તેમાં તેણે કેટલી બધી મૂરખામી  
 બેવકુફાઇ કરી હતી.

—:0:—

## Play રમત.

Merry a (મેરિ) આનંદી.  
 Duty n (ડ્યુટી) ફરજ સંપવામાં  
 આવેલું કામ.  
 Bravely ad (બ્રેવિલ) બહાદુરાઇથી  
 Has been done v પુરંકરવામાં  
 આવ્યું છે.  
 Wisely ad (વિઝાઈવિલ) ડહાપણ  
 તાથી ડહાપણપણે  
 Has been won મેળવવામાં-  
 આવ્યું છે.  
 Frolic n (ફ્રોલિક) રમત, ગેલ.  
 Fun n (ફન) રમુજ.

Join v (જૉઇન) સામેલ થઇએ  
 મળીએ.  
 Cheerful a (ચીઅર્ફુલ) ખુશી  
 ભરેલા, આનંદી.  
 Ring n (રિંગ) કુંડાળું.  
 Lightly ad (લાઇટલિ) આસ્તેથી  
 હળવેથી.  
 Gaily ad (ગેઇલિ) આનંદથી.  
 Industry n (ઇન્ડસ્ટ્રી) ઉદ્યોગ.  
 Can earn v (અર્ન) મેળવી શકે છે,  
 જીતી શકે છે.  
 Turn n (ટર્ન) વારો.

—:0:—

## Useful knowledge

Out side n (આઉટ સાઇડ)  
 બહારની બાજુ.  
 Foundation n (ફાઉન્ડેશન) પાયો.  
 Firmly ad (ફર્મ્લિ) મજબૂતરીતે.  
 To keep from getting પેસ-  
 તાં અટકાવવાને.  
 Damp n (ડમ્પ) સરદી.  
 Martar n (મૅર્ટર) કૅલચૂનો.  
 Can not he had got મળી  
 શકતાં નથી.  
 Quarry n (ક્વૅરિ) પથ્થરની ખાણ

Clay n (ક્લે) માટી.  
 Ashes n (એશિઝ) રાખ.  
 Burned pp (બર્ન્ડ) પકવેલાં.  
 In the fire નીમામાં  
 Brick-layer n (બ્રિક્લેઅર્) કડીઓ  
 Mason n (મેસન) સલાટ.  
 To hew inf (હ્યુ) કાપવું.  
 To shape inf (શેપ્) ઘાટવનાવવો.  
 Need v (નીડ) જરૂર પડવી  
 Moulds n (મોલ્ડ્ઝ) બીબાંને  
 આકાર.

Size n (સાઈઝ) કદ.  
 Kiln n (કિલ્) ભટ્ટી.  
 Lime n (લાઈમ) ચૂનો.  
 Square a (સ્કેવર) ચોરસ, ચોખ્ખાંડાં.  
 Openings n (ઓપનિંગ્સ) બાકાં,  
 બળાઈઓ, ઉઘાડી જગા.  
 Moves v (મુવ્ઝ) ફરેછે.  
 Easily (ઈઝીલી) સહેલથી  
 Hinges n (હિંજિઝ) મજ્જગરા  
 Brass n (બ્રાસ્) પીતળ.  
 Latch n (લૅચ) આગળો, અડગળો.  
 Frames n (ફ્રેમ્ઝ) ચોકઠાં.  
 Filled with glass કાચભેસાડેલાં  
 To let in અંદર પડે માટે  
 Flint n (ફ્લિન્ટ) ચક્રમક.  
 Soda n (સોડા) એક પ્રકારનો ખાર.  
 Are melted v (મેલ્ટેડ) પીગાળવા-  
 માં આવેછે.  
 Square n (સ્કેવર) ચોરસ તકતો.  
 Pane n (પેન) કાચનો તકતો.  
 Should be made to open  
 ઉઘાડવી જાઈએ.  
 Closed v (ક્લોઝ્ડ) પૂરી, બંધ  
 કરી દેવામાં આવે છે.  
 Slates n (સ્લેટ્ઝ) વિલાયતી  
 પહોળી ટોપો.  
 Tiles n (ટાઇલ્સ) નળીઓ.  
 Beams n (બીમ્ઝ) પાટડા.  
 Rafters n (રૅફ્ટર્ઝ) ભાર પાટડા,  
 વડીઆ.  
 Dark coloured a (ડાર્કલૅડ) કાળા રંગનો.  
 Split pp (સ્પ્લિટ) ચિરાતો  
 Thin a (થિન) પાતળી.  
 Plats n (પ્લેટ્ઝ) રકાળી.  
 Thatch n (થૅચ) છાવણી.  
 Chimneys n (ચિમ્નિઝ) ધુમાડીઊં  
 Cans (કૅન્ઝ) રકાળી (ઢાંકવાની)  
 In side n (ઇન્સાઇડ) અંદરની

બાજુ, ભાગે  
 Is divided v (ડીવાઇડેડ) ભાગ  
 કરેલા હોય છે.  
 Stairs n (સ્ટૅર્ઝ) સીડીઓ.  
 Passages n (પેસેજ્ઝ) ચાલ, વાટ.  
 Different a (ડિફરન્ટ) જુદાજુદા.  
 Kitchen n (કિચન) રસોડું.  
 Bed-room n (બેડરૂમ) સ્ત્ર-  
 વાના ઓરડા.  
 Parlours n (પાર્લર્ઝ) બેઠક માટે  
 ઓરડો.  
 Drawing-room n (ડ્રૉઇંગરૂમ)  
 દીવાન ખાનું.  
 With drawing to જમણેસવાની  
 યા આરામ લેવાના.  
 Meals n (મીલ્ઝ) ખાણું.  
 Under-ground a જમીનનીચેની  
 Cellars n (સેલર્ઝ) ભોંયરાં.  
 Coal n (કોલ) કોલસા.  
 Damp a (ડમ્પ) ભેજવાળી.  
 Atticks n (ઍટિક્સ) કાતરીઓ.  
 =Garrets (ગેરેટ્સ)  
 Level n (લેવલ) સપાટી.  
 Story n (સ્ટોરિ) માળ, મંડો.  
 Broad a (બ્રૉડ) પહોળો.  
 Entrance n (એન્ટ્રન્સ) દરવાજો  
 Lobby n (લૉબી) ચાલી.  
 In case (કેસ) બાબતમાં, વખતમાં.  
 In case of fire આગલાગેતે વખતે.  
 Upper a (અપર) ઉપલી.  
 Floors n (ફ્લોર્ઝ) પાટી આની જમીન  
 Planks n (પ્લૅન્ક્સ) પાટીઓ.  
 Closely ad (ક્લોઝ્લી) સજ્જડ.  
 Ceiling n (સેલિંગ) ચંદરવો, છત.  
 Mixture n (મિક્ચર) મેળવણી.  
 Strips n (સ્ટ્રિપ્સ) પટીઓ.  
 Fastened pp (ફૅસન્ડ) જડેલી.  
 Laths n (લાથ્ઝ) પકવાસા.  
 Painting prp (પેઇન્ટિંગ) રંગવાથી

Paper-hangings n ( પેપર-હંગિંગ્સ ) કાગળ ચઢાવવાથી  
 Prevent v ( પ્રિવેન્ટ ) અટકાવવું.  
 By drawing downનીચે ઉતારવાથી  
 Blind n ( બ્લાઇન્ડ ) પડદો.  
 Shutters n ( શટર્સ ) બારણાં.  
 By closing વાસવાથી.  
 Noise n ( નોઇઝ ) અવાજ, ધોંધાટ.  
 Robbers n ( રોબર્ઝ ) ચોર, લૂટારો.  
 Light v ( લાઇટ ) પ્રકાશીત કરવું  
 માં અજવાળું કરવું.  
 Candles n ( કેન્ડલ્સ ) મીણબત્તિઓ  
 Oil-lamps n ( ઓઇલ લેમ્પ્સ )  
 દીવા.  
 Gas n ( ગેસ ) ગેસહવા.  
 Vapour n ( વેપર ) વરાળ.  
 Air-like a હવાનેવી.  
 Body n ( બોડી ) ચીજ.

Heated pp ( હીટેડ ) તપાવ્યું.  
 Gas-work n ગેસખનાવવાનું  
 કારખાનું.  
 Pipes n ( પાઇપ્સ ) નળીઓ.  
 Tin n ( ટિન ) કલાર્ધ.  
 Lead n ( લેડ ) સીસું.  
 Cistern n ( સિસ્ટર્ન ) ટાંકી.  
 Are supplied v ( સપ્લાઇડ )  
 પુરપાડવામાં આવેછે.  
 Pump n ( પમ્પ ) બંખો.  
 Health n ( હેલ્થ ) તંદુરસ્તી.  
 Drain n ( ડ્રેઇન ) ગટર, મોરી.  
 Stoves n ( સ્ટોવ્ઝ ) ચૂલા.  
 Grates n ( ગ્રેઇટ્સ ) ચૂલા.  
 Nearest a ( નીઅરેસ્ટ ) છેકનજી-  
 કનો, પાસેનો.  
 Hearth-stone n ( હાર્થસોન )  
 સગડીનો પથ્થર.

—:0:—

## The traveller and the lion

Traveller n ( ટ્રેવેલર ) મુસાફર.  
 Lion n ( લાયન ) સિંહ.  
 Set out v ( કરવા ) નીકળ્યો.  
 Journey n ( જર્નિ ) મુસાફરી.  
 Wide a ( વાઇડ ) મોટું, વિશાળ.  
 At a distance એટલે, વેગળે, દુર.  
 Meant v ( મેન્ટ ) ધાર્યું, મનસુખોડ્યો.  
 Until dark અંધાર થતા સુધી.  
 To spring inf ( સ્પ્રિંગ ) કૂદકો  
 મારી પડવું.  
 Plan n ( પ્લાન ) યુક્તિ.  
 Blew prep ( બ્લો ) નીચે.

Hollow n ( હોલો ) પોકળ, ખાડો.  
 Crouching prp ( ક્રાઉચિંગ )  
 દબાઇને, બેસીને, સકોચાઇને  
 Slily a ( સ્લાઇલી ) ધીમેધીમે  
 લુચ્ચાઇથી.  
 Sudden a ( સડન ) એકાએક.  
 Bounded v ( બાઉન્ડ ) ફાળ-  
 મારી પડ્યો.  
 Right ad ( રાઇટ ) બરાબર.  
 Ere prep ( એર ) પહેલાં.  
 Ere long લાંબો વખત જતા  
 પહેલાં=જલદી.

—:0:—

## The bear in school (નિશાળ માં-ગએલા-રીંછવિષે)

Bear n ( બેર ) રીંછ.  
 Rambling pp ( રૉમ્બલિંગ )  
 ભટકતો.

Used to live રહેતાં.  
 Cub n ( ક્યુ ) બચ્ચું.  
 Looked v ( લૂકડ ) દેખાવું.

Brown a (બ્રાઉન) ભૂરા  
Some way off કેટલેકદૂર  
Roam inf (રોમ) ભટકવું.  
School was over નિશાળનો  
વખત પુરો થતો, નિશાળ છૂટતી.  
Were hung v (હંગ) ટાંગવામાં  
આવતી.

Pegs n (પેગ્ઝ) ખીલીઓ  
Went on ચાલી  
No where ad (નોવ્હેર)  
કોઈપણ જગ્યાએ નહીં.  
Return a (રિટર્ન) પાછું આવવું.  
Search n (સર્ચ) તપાસ, શોધ  
Without prep (ઉવિધાઉડ) સિવાય.

Success n (સક્સેસ) ફતેહ.  
But without success પણ  
ફતેહ સિવાય ફતેહમળી નહીં.

Passed away v (પાસ્ટ) વહીગયાં  
Changes n (ચેન્જ) ફેરફારો.  
Took place થયા.  
Set n (સેટ) ટોળી-બેડ.  
Seats (સીટ્સ) બેઠકા.  
Wintry a (વિન્ટ્રી) શિયાળાના  
Chanced v (ચેન્સ્) બન્યું.

Made for તરફ દોડ્યા.  
Seized v (સિઝ્ડ) પકડ્યું  
Protect v (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરવું.  
Harm v (હાર્મ) ધમ્મકરવી.  
Warmed v (વોર્મ્ડ) ગરમ-  
બન્યું, તપ્યું.

It seemed to be very  
much at home (તેને ઘણુંજ  
પોતાને ઘર જવું લાગ્યું હોય તેમ)  
ઘણુંજ પોતાના ઘરમાં હોય તેથી  
દેખાયું. (તે અજાણી જગ્યામાં હોય  
એમ દેખાયું નહીં)

Quarters n (ક્વાર્ટર્સ) રહેઠાણ.  
Had alarmed v (અલાર્મ્ડ)  
ચોકાવ્યું હતું.

Village n (વિલેજ) ગામ  
Track n (ટ્રેક) પગલું  
Plain a (પ્લેઇન) સાદું. ચોખ્ખું.  
દેખાય એવું.

Certain a (સર્ટન) ચોકશ. મુ-  
કરર, અમુક.

Skin n (સ્કિન) ચામડી,  
Enemy n (એનિમી) શત્રુ.  
Felt pp (ફેલ્ટ) લાગેલી થયેલી.

—:0:—

## The fairy ring

Fairy a (ફેરિ) પરીઓનું.  
Ring n (રિંગ) કુંડાળું.  
Dancing pp (ડેન્સિંગ) નાચતાં.  
Fairies n (ફેરિઝ) પરીઓ.  
Sporting pp (સ્પોર્ટિંગ) રમતાં.  
Queen n (ક્વીન) રાણી.  
Seasons n (સીઝન્સ) રૂત.  
Circle v (સર્કલ) કુંડાળે ફરવું.  
Sphere n (સ્ફીઅર્) ગોળકુંડાળું.

Tresses v (ટ્રેસિઝ) વાળનાં જુલ-  
ફાં, ગૂચ્છા.

Gray a (ગ્રે) ભૂરા,  
Hand in hand બેડા બેડા.

Cheeks n (ચીક્સ) ગાલ.

Roses n (રોઝિઝ) ગુલાબ.

Glow v (ગ્લો) લાલથાયછે, રાતા  
ચળકેછે.

Upon the wing ઉડતી.

—:0:—

## The whale

Whale n (વિલ્હેલ્) મગરમચ્છ.  
 Room n (રૂમ) ઓરડો.  
 To hold v (હોલ્ડ) રાખવાને,  
 સમાવાને. [ધારણુરીતે.  
 Commonly ad (કોમન્લી) સા-  
 Learned a (લર્નૅડ) વિદ્વાન.  
 Breathes v (બ્રિદ્ઝ) શ્વાસ લેછે.  
 Need v (નીડ) જરૂર પડવી.  
 Fins n (ફિન્ઝ) ચૂંછ.  
 Mouth n (માઉથ) મોં.  
 Swallows v (સ્વૉલોઝ) ગળીખાયછે.  
 Whole a (હોલ્) આખાંનેઆખાં  
 Shrimps n (શ્રિમ્પ્ઝ) એકજાતની  
 નાની માછલીઓ.  
 Spears n (સ્પિઅર્ઝ) ભાપા.  
 Harpoons n (હાર્પૂન્ઝ) બહેલમાર-  
 વાને લોદાના ભાલા.  
 Dangerous a (ડેન્જરસૂ) જો-  
 ખમવાળું, ભરેલું.  
 Up sets v (અપ્સેટસૂ) ઉંધી  
 કરી નાંખેછે.  
 Blow n (બ્લો) ફટકો.  
 Sailors n (સેઇલર્ઝ) ખલાસીઓ.  
 Fat n (ફેટ) ચરબી.  
 Blubber n (બ્લબર્) મગરમ-  
 ચ્છની ચરબી.

Casks n (કાસ્કસૂ) પીપ.  
 Jaws n (જૉઝ) જડાં.  
 Sperm n (સ્પર્મ) એક જાતનું મ-  
 ગર મચ્છ.  
 Plunging prp (પ્લંઝિંગ) ડુ-  
 બકી મારતી.  
 Huge a (હયુજ) મોટી.  
 Sports v (સ્પોર્ટ્સ) ગમતકરવી,  
 રમવું, આનંદ કરવો.  
 Kingly a (કિંગ્લિ) રાજાની  
 Glee n (ગ્લી) આનંદ, ખુશી.  
 Bottom n (બોટમ) તળીજી.  
 Surface n (સર્ફેસ) સપાટી.  
 To blow inf (બ્લો) સ્વાસલેવા,  
 મૂકવાને.  
 Danger n (ડેન્જર) જોખમ.  
 Dread n (ડ્રેડ) ધારતી.  
 Toss over v (ટોસ) ટોસ  
 Plung n (પ્લંઝ) ડુબકીથી.  
 Bounding prp (બાઉન્ડિંગ) સ-  
 ડસડાટ આગળ ચાલતી.  
 Mightya (માઇટિ) મોટું, જોરાવર.  
 Free a (ફ્રી) સ્વતંત્ર.  
 Monarch n (મોનર્ક) રાજા.  
 Prider n (પ્રાઇડ) મગરખી (મ-  
 ગરખી કરવા જેવું, પ્રાણી).

—:0:—

## The hare and the tortoise

Hare n (હેર) સસલી.  
 Tortoise n (ટોર્ટોઇઝ) કાચખો.  
 Proud a (પ્રાઉડ) મગરખ.  
 Speed n (સ્પીડ) ઝડપ, ત્વરા  
 (દોડવાની)  
 Ran a race દોડનીસરતકીધી.  
 Rival n (રાઇવલ્) હરીફ, પ્રાતસ્પર્ધી  
 Got far before her reval  
 તેના હરીફની (કાચખાની) ખૂબ

પાર, આગળ, નીકળી ગયું.  
 Shell n (શેલ્) કરચલું, ઢાલ.  
 Pace n (પેઇસ) પગલું.  
 To glance inf (ગ્લેન્સ્) જોવાને.  
 Ply v (પ્લાય) ચલાવવા.  
 Short a (શોર્ટ) ટુંકા.  
 Toiled on v (ટોઇલ્ડ) મહેનત  
 કર્યા ગયો.  
 Really ad (રીઅલિ) ખરેખર.

Fancy n (સૌસિ)

Hop v (હોપ્) કૂદતા ચાલવું.

Goal n (ગોલ્) સરતેપહોંચવાની જગ્યા પાસતંબ.

Overtake v (ઓવરટેક) પકડી પાડવું.

Bounds n (બાઉન્ડ્) કૂદકા, થેકડા

Lay down v (લે) સૂવું. Lie નો ભૂતકાળ).

Soon fell fast asleep જલદી ભર ઉંઘમાં પડવું.

Steadily ad (સ્ટેડિલિ) દૃઢરીતે, નિરંતરરીતે.

Behind ad (બિહાઇન્ડ) પાછળ.

Presently ad (પ્રેઝન્ટલિ) તરતજ

Awoke v (અવોક) જાગીઊઠી.

Sprang up v (સ્પ્રંગ) કૂદીઊભુથયું.

To dart on inf (ડાર્ટ) ધસવાને, દોડી જવાને (જોસથી)

Steady a (સ્ટેડિ) જાન્યુમંડ્યારહેનારો

Has won v (હાવન્) જીતીછે.

Race n (રેસ્) સરત.

—:0:—

## Speedy and steady

How are you getting on તમારે કેમ ચાલેછે.

Napkin n (નેપ્કિન્) હાથસોવાનો રૂમાલ. [કરવી.

Raising prp (રૈઝિંગ) ઉંચી

Almost ad (ઓલ્મોસ્ટ) લગભગ.

Finished pp (ફિનિશ્ડ) પૂરીકીધી

Hamming prp (હેમિંગ) મગજ ભરવાનું.

Sighed v (સાઇડ) નિસાસો મૂકીને કહ્યું.

Threaded v, થ્રેડેડ દોરોપોરવ્યો.

Longed for v (લોંગ્ડ) ઇચ્છ્યું.

Plodding a (પ્લોડિંગ) ચાલવું.

Amusing a (અમ્યુઝિંગ) રમુજ.

ચાલકઅને જાન્યુ મચ્ચારહેનાર.

Stitch n (સ્ટિચ) ટાંકો.

Deep a (ડીપ્) ઉડીગરકચક્રમગ્ર.

Startled pp (સ્ટાર્ટલ્ડ) ચમકી.

Pert a (પર્ટ) બહુ બોલી.

Sense n (સેન્સ) બુદ્ધિ.

Enough n (ઇનફ) પુરતી

Quickness n (ક્વિક્નેસ્) ચાલક માણસ.

Start n (સ્ટાર્ટ) શરૂઆતમાં વધારો યા આગળે થવાનું.

Does most ઘણુકામ કરેછે.

In the end આખરે, છેવટમાંતો.

Quickness may have the start ઉતાવળું કામ કરનારશરૂઆતમાં વધારે કરે ખર્ચ (પણ)

—:0:—

## The wood mouse

Forest a (ફોરેસ્ટ) જંગલનાં.

Spring n (સ્પ્રિંગ્) ઝરો.

Fur n (ફર્) રૂઆં.

Chestnut n (ચેસ્ટન્ટ) એક જાતનું ફળ છે.

Slim a (સ્લિમ્) પાતળું.

Leads a life જીવેલી ચલાવેછે,

જંગલમાં રહેનાર જીંદર.

મૂળરે છે.

Innocent a (ઇનોસેન્ટ) નિરપરાધી

Dim a (ડિમ્) ઝાંખું.

Timid a (ટિમિડ) બીકણ.

Seldom ad (સેલ્ડમ્) ક્વચિતજ. ભાગ્યેજ [વેછે. નજરેપડેછે.

Comes in sight જોવામાં આ-



Sight n (સાઇટ) નજર, દેખાવ દષ્ટિ  
 Wiry a (કિચરિ) તારનાજેવી.  
 Secure a (સિક્યુર) સહીસલામત  
 Almanac n (અલ્મનૅક) પંચાંગ.  
 Are springing v થાયછે, ખીલેછે.  
 Waketh v (ઉવેકેથ) જાગે છે.  
 Nightingales n (નાઇટિંગેલ્) જુલજુલ પક્ષી.

Boughs n (બૉઝ) ડાળીઓ.  
 Squirrel n (સ્કિવરલ્) ખીસકોલી  
 Plenty n (પ્લેન્ટિ) પૂરતોજથો.  
 Plenty of food પૂરતોખોરાક.  
 Beech n (બીચ) એકમનતનુંજાડછે.  
 Hedge-sparrow n (હેજસ્પરો) વાડમાં રહેનારી ચલ્લી.  
 Brood n (બ્રુડ) બચ્ચાં  
 Hawthorn n (હૉર્થોર્ન) કાંટાવાળી ઝાડી.

Over head a (ઓવરહેડ) માથા ઉપર આવેલી.  
 Oberon n (ઓબેરોન) પરી-ઓતો રાજા.  
 Hall n (હૉલ) ઘરનો ખંડ.  
 Mushroom n (મશ્રમ્) ફૂતરાંનો છત્રી.  
 Heartily ad (હાર્ટિલી) મજાથી. અચ્છી રીતે.  
 It did my spirit good તેથી મારો આત્મા આનંદ પામ્યો.  
 Regardeth v (રિગૉર્ડેથ) સંભાળેલ છે.  
 Weak n (ક્વિફ) નબળાં  
 Table n (ટેબલ) ખાણું.  
 Wild n (કિવાઇલ્ડ) જંગલ.  
 Is spread v (સ્પ્રેડ) પાથરવામાં આવેલું છે.

—:0:—

## The boy and the plums

Plums n (પ્લમ્ઝ) ખોર.  
 Dropped out (ડ્રૉપ્ડ) બહાર નીકળી ગયાં.  
 Notice v (નોટિસ) જાણવું.  
 Pick v (પિક) પસંદ કરવું.  
 Take the best—for yourself તને આમાંથી જે સરસ લાગે (પસંદ પડે) તેલે.

Honest a (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણીક.  
 I should have been stealing મેં ચોરી કરી કહેવાથી ચોરી કર્યા બરોબર થાત.  
 To lose my good name માફ સાફ નામ (આયર, પતિષા) ખોવાને (બટ્ટો લગાડવાને)

—:0:—

## The two crossing sweepers એકમનશીખઝાડું કાઢનાર.

Crossing a (ક્રૉસિંગ) એકમનશીખ.  
 Claim v (ક્લેઇમ) દાવો કરવો, હકથી માગવું.  
 Wide-spread a બહોળા પથરાએલા.  
 Were bound to જોડાયાહતા.  
 Poverty n (પૉવર્ટિ) ગરીબાઈ.

Tie n (ટાઇ) ગાંઠ.  
 Upright a (અપરાઇટ) પ્રમાણીક  
 Too ad (ટુ) એટલા-કે નહીં.  
 Sweep v (સ્વીપ) પૂંજેવાળવો, ઝાડુ કાઢવું.  
 Clean v (ક્લીન્) સ્વચ્છ કરવું.  
 Meal n (મીલ) ખોરાક.

Sad to say કહેતાં દીલગીરી  
ઉપજે છે કે.

Scraps n (સ્ક્રૅપ્સ) કપડા.

Bleak a (બ્લીક ) થંડી

Morn n (મોર્ન) સવાર.

Close n (ક્લોઝ) આખર.

Arch n (આર્ચ) મેહેરાન

Hasbeen kicked about (કિક્ડ)  
અહીં તહીં લાતોથી અકોળાયું છે.

Mournfully ad (મોર્નફુલિ)  
દિલગીરી ભરેલી રીતે.

Do v (ડુ) ચાલવું.

You are welcome તને ખુશીથી  
આપેલું છે.

—:0:—

## Useful knowledge THE SEASONS

Seasons n (સીઝન્સ) ઋતુઓ.

Northern a (નાર્થ) ઉત્તરતરફનો

Directly ad (ડિરેક્ટલિ) સીધું.

Rays n (રેઝ) કિરણો. [પાથર]

Effect n (ઇફેક્ટ) અસર.

Length n (લેન્થ) લંબાઇ.

Frost n (ફ્રોસ્ટ) હીમ

Hail n (હેઇલ) કરા.

Crumbles v (ક્રમ્બલ્ઝ) બૂકો  
કરી નાંખે છે.

Clods n (ક્લોડ્ઝ) મટોડીનાં ઢેખાં.

Skate v (સ્કેઇટ) સરવું.

Cuckoo n (કુકુ) ડોયલ.

Sheaf n (શીફ) પૂળેટી.

Is tied v (ટાઇડ) બાંધવામાં આવે છે

Pole n (પોલ) લાકડી.

Surface n (સર્ફેસ) સપાટી.

Spring n (સ્પ્રિંગ) વસંતઋતુ.

To spring inf જૂટી નીકળવું.

Nature n (નેચર) કુદરત.

Hedges n (હેજઝ) ઝાડીઓ.

Rake n (રેઇક) દાંતાવાળું હથિયાર

Has turned up ઉથલ પાથલ  
કર્તા હોય છે.

Chief a (ચીફ) મુખ્ય

Thrush n (થ્રશ) મદનસારીકા.

Exactly an (અક્ઝેક્ટલિ) બરાબર

Haymaking ધાસ કાપવા સુક-  
વવાનું કામ.

Ears n (ઇઅર્ઝ) ડાંડાં, કણસલાં.

Yellow a (યેલો) પીળું.

Ripens v (રિપનઝ) પકવયાય છે

Pool n (પૂલ) પાણીનું વેહેળાંકું.

Is shorn v (શોર્ન્) કાતરી લે-  
વામાં આવે છે.

Bloom n (બ્લમ) ખીલવટ

In full bloom પૂરેપૂરાં ખીલેલાં.

Shelter v (શેલ્ટર્) છાંયો આપે છે.

Harvest n (હાર્વેસ્ટ) પાક.

Stacks n (સ્ટેક્સ) ગંજાઓ.

Threshing-mill n (થ્રેશીંગમિલ્)  
અનાજ ભરડવાની ઘંટી.

Are separated v (સેપરેટેડ)  
જૂદા પડે છે.

Chaff n (ચૅફ) છોતરાં, છાલાં.

Is plaited v (પ્લેઇટેડ) વણ-  
વામાં આવે છે.

Bonnets n (બોનેટ્સ) ટોપી.

Husk n (હસ્ક) છોતરાં.

Flour-mill n (ફ્લાઉર-મિલ્)  
લોટ દળવાની ઘંટી.

Loaves n (લોવ્ઝ) પાઉ.

Rolls n (રોલ્ઝ) રોટલી.

Pease n (પીઝ) વટાણા.

Beans n (બીન્ઝ) શીંગો.

Cattle n (કેટલ્) ઢોર.

Orchards n (ઓર્ચર્ડ્ઝ) બાગો.

Nuts n (નટ્સ) એકબીજાનાં ફળ

**Too clever**

Learned a ( લર્નેડ ) બહુલો.  
 Smart a ( સ્માર્ટ ) ચાલાક  
 Dinner n ( ડિનર ) ભોજન  
 Papa n ( પપા ) બાપા  
 Roasted a ( રોસ્ટેડ ) ભૂંજેલાં,  
 રંધેલાં.  
 Chickens n ( ચિકન્સ ) મરધીનાં  
 બચ્ચાં,

Dish n ( ડિશ ) રકાબી.  
 Prove v ( પ્રૂવ ) સાબિતકરી આપવું.  
 Plain a ( પ્લેઇન ) ખુલ્લું, દેખીતું.  
 Add v ( એડ ) ઉમેરવું.  
 Answered v ( એન્સર્ડ ) જવા-  
 બ આપ્યો.  
 Mamma n ( મમા ) મા  
 Leave v ( લીવ ) રહેવાદેવું,

—:0:—

**The prince and the prisoners**

Prince n ( પ્રિન્સ ) રાજા, શાહઝાદો.  
 Prisoners n ( પ્રિઝનર્સ ) બંધીવાન.  
 Paid a visite મલાકાતલેતોદતો.  
 Chains n ( ચેઇન્સ ) બેડીયો.  
 Wrists n ( રિસ્ટ્સ ) કાંડાં.  
 Halt inf ( હોલ્ટ ) થોભવું.  
 Witness n ( વિટનેસ ) સાક્ષી,  
 સાહેદી.  
 Spite n ( સ્પાઇટ ) વેર, અદેખાઇ.  
 Guilty a ( ગિલ્ટી ) ગુનેગાર.  
 Begged v ( બેગ્ડ ) અરજ કરી.  
 To parden inf ( પાર્ડન ) માફ

કરવાને.  
 Stole v ( સ્ટોલ ) ચોરી.  
 Purse n ( પર્સ ) પૈસાની થેલી.  
 Dare v ( ડેર ) હિંમતધરવી.  
 Dare-parden માફી માગવાની  
 હિંમતધરી શકતો નથી.  
 Jailer n ( જેઇલર્ ) દરોગો, બંધી  
 ખાનાનો ઉપરી  
 Take off લેઇલે, કાઢી નાંખ.  
 Crime ( ક્રાઇમ ) ગૂનો.  
 He has not added to ( એડેડ )  
 તેણે ઉમેરો કયો નથી.

—:0:—

**The brave little Hollander**

Hollander n ( હોલેન્ડર ) હોલેન્ડનો રહેવાશી, વહોદો.  
 Lies so low એટલીતો નીચી  
 આવેલીછે કે.  
 To keep out the see દરિયાનું  
 પાણી પેશી જતું અટકાવવાને.  
 Dykes n ડાયક્સ.  
 Waves n ( વેવ્સ ) મોજાં.  
 Rushes n ( રશીઝ ) ધસેછે.  
 Breach n ( બ્રીચ ) ફાટ.  
 Spreads over ઉપરફરીવળેછે,  
 પ્રસરેછે.

Have been washed away  
 તણાઇ ગયાંછે.  
 Have been drowned ( ડ્રાઉન્ડ )  
 ડુબી ગયાંછે.  
 Was trickling v ( ટ્રીકલિંગ )  
 ટપકતું હતું.  
 Flow v ( ફ્લો ) વહેવું.  
 Too late ઘણુંજ મોંઢું, ઉપાય  
 ચાલે નહીં એવું.  
 Do the list I can alone મારા  
 એકલાથી જ નેટલું બનેતેટલું કરવું જોઇએ  
 Put his hand હાથ ધાર્યો.

To keep back અટકાવવાને.  
 Hour after hour કલાકનાકલાક.  
 Came past તેનીઆગળચમચાવ્યા  
 Tired pp (ટાઇડ) થાકીગએલો

Scarcely ad (સ્કેર્સલી) મૂશીબતે  
 Got-closed up પૂરાવીદેવરાવ્યું.  
 Closed pp (ક્લોઝ્ડ) બંધકરેલું.  
 Was saved બચી

—:0:—

## What the sparrow chirps

Chirps v (ચીર્પ્સ) ચીંચીંકરેછે.  
 Degree n (ડિગ્રી) દરજ્જા, પદવી.  
 Value n (વેલ્યુ) કિંમત.  
 Plain a (પ્લેઇન) સાદો.  
 Speck n (સ્પેક) છાંટો. ઘઘ.  
 Crimson n (ક્રિમ્સન) કીરમથરંગ  
 Show n (શો) ભમકો.  
 Shields v (શીલ્ડ્) રક્ષણકરેછે.  
 Were it bordered (વૉર્ડર્ડ) તેને કોરબરી હોતતો.  
 Purple n (પર્પલ) પતંગીરંગ.  
 Vain a (વૈઇન) ગર્વિષ.  
 I will build me હુંમારેમાટેઆંધીશ  
 Chirp n (ચર્પ) ચીંચીં અવાજ.  
 Pleasure n (પ્લેઝર) મોજ, ખુશી.  
 Barn n (બાર્ન) ભંડાર, કોઠાર.  
 Store-house n કોઠાર.  
 Portion n (પોર્શન) ભાગ.  
 Scanty a (સ્કન્ટી) આછું.  
 Close picking બારીકાઈથી જ.  
 રાએ જરા ટપી આવું તે.  
 Are forgotten v (ફોર્ગોટન)

વીસારી દેવામાં આવતાં નથી.  
 Keepeth v (કીપેથ) સંભાળેછે  
 Thickest a (થિકેસ્ટ) ઘાડામાં  
 ઘાડું. ખીચ.  
 Forest n (ફોરેસ્ટ) જંગલ.  
 Light on (લાઇટ) ઉતરીબેસવું  
 Spray n (સ્પ્રે) સાખા, ડાંખણી.  
 Chart n (ચાર્ટ) નકશો.  
 Compass n (કંપાસ) હોડા યંત્ર.  
 Fold v (ફોલ્ડ) બંધ કરેછું.  
 Twilight n (ટવીલાઇટ) ઝળઝળ  
 I fold my wings હુંઉડતીબંધ  
 કરેછું.  
 Wherever I happen to be  
 મારે જો કોઈજગ્યાએ જવાનું બ-  
 ન્યુંહોયત્યાં.  
 Father n પિતૃ.  
 Is watching સંભાળ રાખેછે.  
 Harm n (હાર્મ) સંકટ.  
 No harm will come to me  
 મને કાંઈ હુ:ખ આવશે નહીં.



## Useful hints.

૧૨. પુરૂષ સર્વ નામ ત્રણ છે ૧ લો પુરૂષ ૨ જે પુરૂષ અને ૩ જે પુરૂષ. વાત કરનાર એટલે બોલનાર માણસ તે પહેલો પુરૂષહું, બહુવચન અમે, આપણે. જેની સાથે વાત કરીએછીએ તે બીજો પુરૂષ તું, બહુવચન તમે. અથવા આપ. જે વસ્તુ પ્રાણી, પદાર્થ, વિષે વાત થાયછે તે ત્રીજો પુરૂષ તે, બહુવચન તેઓ. પહેલા પુરૂષમાં બહુવચન અમે અથવા આપણે અને બીજા પુરૂષમાં તું બહુવચન તમે અથવા આપ એ શબ્દ તથા તેમનાં વિભક્તિમાં થતાં ૩૫ ફક્ત આવેછે એ સિવાય કોઇપણ શબ્દ નામ કે જે કાંઇપણ પહેલા કે બીજા પુરૂષમાં આવી શકે નહીં. આપણે જે નામ, વસ્તુ, પદાર્થની વાત કરીએછીએ તેઓ તે એટલે ત્રીજા પુરૂષ સર્વ નામમાં આવેછે. હવે કર્તા વિષે મૂખ્ય યાદ રાખવાનું એછે કે ગૂજરાતીમાં કર્તા ૧ લી અને ત્રીજી વિભક્તિમાં આવેછે. પરંતુ ઇંગ્રેજીમાં તો ત્રીજી વિભક્તિજ નથી એટલે કર્તા હમેશાં પહેલી વિભક્તિમાં આવેછે. અહીં આપણે ઇંગ્રેજી અને ગૂજરાતીમાં એ ફેર જોઇએછીએ કે ગૂજરાતીમાં વિભક્તિઓ જે સાત છે તે આપણે તેઓના દરેકના જુદા જુદા પ્રત્યયથી ઓળખીએછીએ. તેઓના પ્રત્યય વગેરે નીચે પ્રમાણે છે.

વિભક્તિ (નામની).	પ્રત્યય.	અર્થ.
૧ લી.	નથી.	કર્તા, કર્મ.
૨ જી.	ને.	કર્મ.
૩ જી.	એ.	કર્તા, કરણ, સ્થળ.
૪ થી.	ને, માટે, કાજે ઇ.	સંપ્રદાન.
૫ મી.	થી, થકી.	કરણ, વિયોગ ઇ.
૬ ઠી.	નો, ની, તું, નાં ઇ.	સંબંધ.
૭ મી.	માં.	સ્થળ.
(૮ મી.) સંબોધન.	નથી.	સંબોધન.

પરંતુ ઇંગ્રેજીમાં તો ફક્ત ચારેજ વિભક્તિઓછે. તેઓમાં ફક્ત છઠી વિભક્તિ સિવાય બીજા કોઇને કાંઇ પ્રત્યય લાગતો નથી પણ તેઓ પોતાના અર્થ ઉપરથી ઓળખાય છે. એટલે પહેલી વિભક્તિ હમેશાં કર્તા અર્થે આવેછે—કર્મ અર્થે હમેશાં બીજી વિભક્તિ આવેછે. ઍપોસ્ટ્રોફિ ઍસ અથવા ઍપોસ્ટ્રોફિ લાગ્યો હોય તો તે છઠી વિભક્તિ થાયછે. આ સિવાય ગુ-

જરાતીમાં જે આડીની વિભક્તિઓના પ્રત્યય છે, તે પ્રત્યયને માટે ઇંગ્રેજીમાં શબ્દયોગી અથવા નામયોગી અવ્યય છે તે તે વિભક્તિઓ જણાવવાને નામને લાગે છે. પરંતુ તેથી તે નામ ત્રીજી, ચોથી, પાંચમી, છઠ્ઠી, સાતમી વિભક્તિનું કહેવાતું નથી પણ ગુજરાતીમાં ગમે તે વિભક્તિ જણાવવાને તે શબ્દયોગી અવ્યય લાગેલો હોય તોપણ તે નામ ઇંગ્રેજીમાં બીજી વિભક્તિનું કહેવાય છે.

૧૩ આ ઉપરથી આપણે જોઈએ છીએ કે:-

૧ ગુજરાતીમાં ક્ર્તા ૧ લી. અને ૩ જી વિભક્તિમાં આવે . ઇંગ્રેજીમાં ક્ર્તા હમેશાં પહેલીજ વિભક્તિમાં આવે છે.

૨ ગુજરાતીમાં કર્મ અર્થે ૧ લી અને ૨ જી વિભક્તિ આવે છે. ઇંગ્રેજીમાં કર્મ અર્થે હમેશાં ૨ જીજ આવે છે.

૩ ગુજરાતીમાં જુદા જુદા પ્રત્યયથી જુદી જુદી વિભક્તિઓ થાય છે એટલે એ લાગે તો ત્રીજી, માટે લાગે તો ચોથી. ઇ. ઇંગ્રેજીમાં એ જુદા જુદા પ્રત્યય (શબ્દયોગી અવ્યય) નામને લાગે છે પણ એવી એવી જુદી જુદી વિભક્તિઓ નહીં કહેવાતાં ફક્ત બીજીજ વિભક્તિ કહેવાય છે. એટલે ને એટલે To થી. By, with માટે for નો, ની, ઇ. of માં in વગેરે શબ્દયોગી અવ્યય લાગ્યાથી ત્રીજી કે ચોથી કે છઠ્ઠી કે સાતમી ઇ, નહીં કહેવાતાં ફક્ત બીજી કહેવાય છે.

૪ જે ઇંગ્રેજીમાં ઍપોસ્ટ્રોફિ ઍસ કે ઍપોસ્ટ્રોફિ (') નામને લાગેલો હોય છે તોજ તે છઠ્ઠી વિભક્તિનું કહેવાય છે. ગુજરાતીમાં છઠ્ઠી વિભક્તિના પ્રત્યયને માટે ઇંગ્રેજીમાં of શબ્દયોગી છે. તોપણ જે નામને તે લાગે છે તે નામ જે કે છઠ્ઠી વિભક્તિનો અર્થ દર્શાવે છે તોપણ તે છઠ્ઠી વિભક્તિનું નહીં કહેવાતાં of શબ્દયોગી અવ્યય લાગ્યાથી તે નિયમ પ્રમાણે બીજીજ વિભક્તિનું કહેવાય છે. સંબોધન વિભક્તિનું નામ તો વાક્યમાં અલગ રહેવાથી અને તેને પ્રાર્થના કરવામાં આવી હોય અથવા બોલવવામાં આવ્યું હોય તેથી હે, ઓ, ઇ. કેટલીક વખત તેઓની આગળ મુકવામાં આવે છે તેથી ગુજરાતીમાં તેમજ ઇંગ્રેજીમાં તુરત માલમ પડી આવે છે. જિહા. હે-પ્રભુ તુ મને સદા ખરો માર્ગ બતાવજે. ઓ ભાઈ સાહસ માં કર તેમજ Oh Lord. Oh King. &c.

૧૪. આપણે જે ૧૩ કલમમાં વાંચ્યું કે ગુજરાતીમાં કર્મ અર્થે ૧લી

અને બીજી વિભક્તિ આવે છે અને ઇંગ્રેજીમાંતો કર્મ સદા બીજી વિભક્તિમાં આવે છે. પણ તેથી ઇંગ્રેજી ઉપરથી ગુજરાતી કરતાં હરકત પડતી નથી કારણકે ગુજરાતીમાં જે નામ કર્મ અર્થે આવ્યું હોય છે તેને “ને” પ્રત્યય લાગેલો હોય છે તોતે બીજી વિભક્તિનું કહેવાય છે અને નથી લાગેલો હોતો તો કર્મ અર્થે પહેલી વિભક્તિનું કહેવાય છે ઉદા.

૧. તે ચોપડી વાંચે છે=ચોપડી કર્મ અર્થે પહેલી.

૨. રાગે રાવણુને માર્યો=રાવણુને કર્મ અર્થે બીજી પરંતુ આવી રીતે કર્મમાં લાગેલો “ને” પ્રત્યય ધણું કરીને થોડાજ બોલાય છે અથવા કર્મ અર્થમાં લાગેલો “ને” પ્રત્યયે કાઢી લીધાથી ધણી ખરી વખત વાક્ય પણ અર્થ બદલાયા સિવાય બરોબર બોલી શકાય છે. ઉદા. રામે રાવણુ માર્યો. એમ પણ બોલાય છે. કેટલાંક ક્રિયાપદના કર્મને લાગેલો “ને” એમ નથી કાઢી લેવાતો. મેં નાથુને બોલાવ્યો. મોતીને ઊંદર કરડ્યો. પરંતુ યાદ રાખવું કે ચોથી વિભક્તિનો “ને” પ્રત્યય (જે સંપ્રદાન અર્થે અનુપસ્થ કર્મ અર્થે બોલાય છે) એમ કદી કાઢી લેવાતો નથી જિહા. મેં ચીનુને ૪ રૂપિયા આપ્યા. આમાં ચીનુને એ કર્મ અર્થે બીજી નથી. પણ સંપ્રદાન અર્થે ચોથી છે. અથવા અનુપસ્થ કર્મ અર્થે બીજી છે. અને રૂપિયા એ ઉપસ્થ કર્મ છે. આવી રીતે આવેલા “ને” પ્રત્યયને માટે ઇંગ્રેજીમાં To શબ્દયોગી અવ્યય લાગે છે જેમકે I gave 4 Rupees to Chinu ઇંગ્રેજીમાં આવેલો આ સંપ્રદાનનો To ઉરાડી દેવો હોય તો તે નામ ક્રિયાપદની પછી તરતજ મૂકવું (આવું સંપ્રદાન કે અનુપસ્થ અર્થે આવનારું નામ મનુષ્ય કે પ્રાણીવાચક હોય છે અને ઉપસ્થ કર્મ પદાર્થ વાચક હોય છે) અને પદાર્થ યા વસ્તુ વાચક નામ પછી મૂકવું. જેમકે I gave Chinu 4 Rupees આ પ્રમાણે આપણે અહીં બે કર્મ. ૧ ઉપસ્થ. ૨ અનુપસ્થ વિષે લખ્યું તો શી રીતે બે કર્મ શોધી કાઢવાં તે વિષે લખીએ. કેટલાંક ક્રિયાપદ જેવાં કે, આપવું, શીખવવું, મારવું, પૂછવું, કહેવું, ઇ. ને બે કર્મ હોય છે એવાં બે કર્મ વાળાં ક્રિયાપદ “દ્વીકર્મી” કહેવાય છે. ક્રિયાપદ દ્વીકર્મી છે કે નહીં તે જાણવા તેને આગળ કલ્પા ઉપર એક વધારે સવાલ-એટલે “કોને? પૂછવો. એટલા બધા મળી ત્રણ સવાલ પૂછવા “કોણ?” “શું” અને “કોને” એમાં આગળ પ્રમાણેજ “કોણ”નો જવાબ આવે તે કર્તા. અને “શું” અને “કોને”નો જવાબ એકજ આવે તો તે દ્વીકર્મી નથી એમ જાણવું અને જે જવાબ આવે તે કર્મ સમજવું પણ

એનો જવાબ એટલે “કોને” અને “શું” નો જવાબ જુદો જુદો આવે તો તે ક્રિયાપદ “દ્વીકર્મી” જાણવું એટલે “શું” નો જવાબ તે ઉપસ્થકર્મ (વસ્તુ. યા. પદાર્થ વાચક) અને કોનેનો જવાબ તે અનુસ્થકર્મ (મનુષ્ય. પ્રાણી વાચક) ઇંગ્રેજીમાંતો આ અનુપસ્થ કર્મ ક્રિયાપદની પછી તરતજ મૂકીએ તો યાદ રાખવું કે તેનો To લગતો નથી અને ઉપસ્થકર્મ પહેલું, પહેલું મૂકીએ અને અનુપસ્થ કર્મને છેલું મુકીએ તો તેને To લાગે છે. આ વાત આપણે ઊપર જતાવી ગયા છીએ. તો હવે દ્વીકર્મી ક્રિયાપદનાં ઉદાહરણ આપીએ. ઊદા. ૧ હું તમને સવાલ પૂછું છું. તે મને એક રમુજ વાત કહે છે. ૩ હું આ છોકરાને ઇંગ્રેજી શીખવું છું. આમાં પૂછું છું, કહે છે, અને શીખવું છું એ દ્વીકર્મી ક્રિયાપદો છે. કારણ કે:—

સવાલ.

જવાબ.

૧ કોણ. ૧ પૂછે છે? ૨ કહે છે? ૩ શીખવે છે? ૧ હું, ૨ તે. ૩ હું. કર્તા.  
૨ શું ૧ પૂછું છું? ૨ કહે છે? શીખવું છે? ૧ સવાલ. ૨ વાત. ૩ ઇંગ્રેજી ઉપસ્થકર્મ.  
૩ કોને ૧ પૂછું છું? ૨,, ૩,, ૧ તમને. ૨ મને. ૩ છોકરાને અનુપસ્થકર્મ.

આ પ્રમાણે સવાલ પૂછવાથી એ કર્મ તેઓનાં માલમ પડે છે. આવું હોવાથી તુરત સરળતાથી તરજૂમો કરવામાં કર્મ ગોઠવાઈ જાય છે પરંતુ કર્તા ગૂજરાતીમાં ૧ લી અને ૩ જ વિભક્તિમાં આવે છે અને ઇંગ્રેજીમાં કર્તા ફક્ત ૧ લી વિભક્તિમાંજ આવે છે તેથી જ્યારે ગૂજરાતીમાં કર્તાની ૩ જ વિભક્તિ બોલવાની હોય છે ત્યારે ધણાક ગુંચાય છે અને ફક્ત પહેલી વિભક્તિમાં કર્તાને બોલ્યા જાય છે તેથી તરજૂમો એસતો નથી. કારણ કે ગૂજરાતીમાં ત્રીજી વિભક્તિમાં નામને “એ” પ્રત્યય લાગે છે અને ૧ લી વિભક્તિમાં તો કાંઈ પ્રત્યય લાગતો નથી. તો ગૂજરાતીમાં કર્તા ક્યારે ત્રીજી વિભક્તિમાં આવે છે એ પ્રથમ જાણવું જોઈએ.

૧૫ ગૂજરાતીમાં અકર્મક ક્રિયાપદનો કર્તા. ક્રિયાપદ જ્યારે ફરજ, ધર્મ, ઇન્ જણાવવાને આશય ભવિષ્યકાળમાં એટલો, વો, વી, વું, પ્રત્યયવાળા રૂપમાં આવે છે ત્યારે ફક્ત ત્રીજી વિભક્તિમાં બોલાય છે. નહીંતો હમેશાં ૧ લી વિભક્તિમાં બોલાય છે ઊદા. હું જાઉં છું. રણછોડ રમે છે. ઇ. એમાં હું, રણછોડ ઇ. પેહેલી વિભક્તિમાં છે. પણ રણછોડે રમવું. ગોવિંદે જવું. લીલીએ ખેસવું. ઇન્ એમાં કર્તા રણછોડ, ગોવિંદ, લીલી વગેરે ત્રીજી વિભક્તિમાં આવ્યાં છે કારણ કે ક્રિયાપદ આશય ભવિષ્યકાળમાં છે આ



વાં રૂપનો તરજીમો ઇંગ્લેશમાં should, would, must, ઇ. થાયછે. ગિદા. Runchhod should play. Govind should go. Lily must sit down રણુછોડે રમવું (નેઇએ) ઇ. આવાં રૂપમાં “નેઇએ” એ પ્રમાણે લગાડી શકાયછે. ઇંગ્લેશમાં તે હમેશાં ક્રિયાપદને કર્તા પ્રમાણે જ નતિ, વચન, લાગે છે એટલે તેમાં “કર્તરી પ્રયોગ” સિવાય બીજી પ્રયોગ નથી પણ ગૂજરાતીમાં તે ત્રણ પ્રયોગછે, કર્તરી, કર્મણી ને ભાવે. એટલે અકર્મક ક્રિયાપદ કર્તરી કે ભાવે પ્રયોગમાં આવેછે અને સકર્મક ક્રિયાપદ કર્તરી કે કર્મણી પ્રયોગમાં આવેછે. અકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે કર્તરી પ્રયોગમાં આવે છે ત્યારે ઉપર પ્રમાણે તેનો કર્તા ૧. લી વિભક્તિમાં બોલાયછે. પણ જ્યારે તે ભાવે પ્રયોગમાં હોય છે એટલે જ્યારે તેને કર્તા પ્રમાણે જ નતિ વચન લાગતું વથી ત્યારે કર્તા ત્રીજી વિભક્તિમાં ઉપર પ્રમાણે આવેછે આવી વખતે સદા ક્રિયાપદ ત્રીજી પુરૂષ, નાન્યતર જ નતિ, એક વચન માંજ રહેછે. આ સિવાય અકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે શક્યભેદમાં (Not passive voice સહભેદ નહીં) આવેછે ત્યારે તે ભાવે પ્રયોગનું થાય છે. એવા રૂપનો તરજીમો કરતાં ઇંગ્લેશમાં વર્તમાનકાળે can અને ભૂતકાળે could આવે છે. ઉદા. રણુછોડથી ચલાય છે. તેનાથી ગિડાય છે. ઇ. Runchhod can walk. It can fly આપણે નેઇએછીએ કે આ પ્રમાણે અકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે શક્યભેદમાં આવી ભાવે પ્રયોગનું થાય છે ત્યારે કર્તા પાંચમી કે છઠ્ઠી સાથે પાંચમી વિભક્તિમાં આવેછે અને તે ઉપર પ્રમાણેજ સદા ત્રીજી પુરૂષ, નાન્યતર જ નતિ, એક વચન માંજ રહેછે.

૧૬ આ પ્રમાણે અકર્મક ક્રિયાપદ ગૂજરાતીમાં શક્યભેદ કે \*સહભેદમાં આવેછે પણ ઇંગ્લેશમાં અકર્મક ક્રિયાપદ સહભેદમાં (Passive voice) આવી શકતું નથી. ગૂજરાતીમાં શક્ય-કે સહભેદમાં આવેલા ગૂજરાતી ક્રિયાપદનો તરજીમો Can, કે Shall અથવા Will અને Can લગાડાયો થાયછે. ગિદા. Wait, wait, we shall go-એસોની જવાયછે.

૧૭ સકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે ભૂતકાળમાં અથવા આશય ભવિષ્યકા-

\* અકર્મક ક્રિયાપદ સહભેદમાં કવચિતજ આવે. કારણ કે સહભેદમાં કર્મ એ કર્તા અને કર્તા એ કરણ થઇ જાયછે. પરંતુ જ્યારે ક્રિયા થોડા વખત પછી થશે એવા અર્થમાં બોલીએ છીએ ત્યારે તેમાં શક્યતા બીલકુલ હોતી નથી ને તે રૂપ \*સહભેદનુંજ ગણાય છે. ગિદા. એસોની-જવાય છે. ઉઠાય છે. સૂઇ રહોની. ઇ.

જામાં કે તે હુપરથી થતાં ખીજાં મિશ્રણનાં રૂપમાં એટલે કે ભૂત વર્તમાન, ભૂતભૂત, ભૂતભવિષ્ય, આગાર્યભવિષ્ય, વર્તમાન-ભૂત-ભવિષ્ય-ઇ. માં આવે છે. સારે-તેનો કર્તા ત્રીજી વિભક્તિમાં આવેછે અને તે ક્રિયાપદને કર્મ પ્ર-માણે જાતિ વચન લાગેછે એટલે કર્મણીપ્રયોગનું થાયછે. જિદા. તેણે પાઠ લખ્યો. છોકરાએ પાઠ વાંચ્યો. રાણીએ ફળ ખાધું છે. રાજાએ ફળ ખાધું. વિદ્યાર્થીએ બણવું. ઇ. ઇંગ્રેજમાં He wrote the exercise. 2 The boy read the lesson. 3 Boys should learn. ઇ. માં કર્તા પહેલીજ વિભક્તિમાં રહેછે. કેટલાંક સકર્મક ક્રિયાપદ ભૂતકાળમાં આવેછે તેમ છતાં પણ તેઓનો કર્તા ત્રીજી વિભક્તિમાં આવતો નથી જેવાંકે, બણવું, શીખવું, ખોલવું, લાવવું, ચૂકવું, અડવું, ઇ. જિદા. છોકરો પાઠ ખોલ્યો, તે લોકડી લાવ્યો, આ છોડી ઇંગ્રેજ શીખી છે. ઇ. વળી આગાર્ય ભવિષ્ય હુપરથી થતાં મિશ્રરૂપમાં ત્રીજા પુરૂષમાં કર્તા ત્રીજીને અર્થે ખીજી વિભક્તિમાં ધરાદો કે જરૂર બતાવવા આવેછે. જિદા. તેને હજી તો પાઠ શીખવો છે. ફરજ, હુકમ, ઇ. માં તો ત્રીજીજ આવેછે. તેણે પાઠ શીખવો હતો. એણે કામ કરવું હતું. ઇ. આવી રીતે જ્યાં ખીજી આવે ત્યાં તે ખીજી વિભક્તિનું રૂપ ત્રીજીને અર્થે સમજવું. વળી કેટલાંક ઉલ્લયવિધ ક્રિયાપદોને (જે ક્રિયાપદ એકજ કાળમાં કર્તારી અને કર્મણી બન્ને પ્રયોગમાં આવે છે તે) કર્તા ત્રીજી તેમજ પહેલી વિભક્તિમાં અમૂક કાળમાં આવે છે. જિદા. જાંદર મને કરજો. (કર્તારી) જાંદરે પાંચડી કરડી (કર્મણી) યાદ રાખવું કે સકર્મક ક્રિયાપદનો કર્તા જ્યારે ત્રીજી વિભક્તિમાં આવે છે ત્યારેજ તે કર્મણી પ્રયોગનું થાયછે નહીંતો કર્તારી પ્રયોગનું સમજવું. આથી આપણે કર્તા ક્યારે અને ક્યાં ત્રીજી વિભક્તિમાં આવે તે જાણ્યું. પરંતુ પુરૂષ સર્વનામનાં વિભક્તિનાં રૂપ (ઇંગ્રેજમાં તેમજ ગૂજરાતીમાં) નામની પેઠે તેમને એક સરખી રીતે પ્રત્યય લાગી બનતાં નથી. તેઓનાં જીદી જીદી વિભક્તિમાં વખતે તદ્દન ખાસ રૂપ બને છે. માટે તેઓને ધ્યાન દેઇ શીખવાની બધી જરૂર છે. તેઓ નીચે આપેલાં છે.

૧ લો પુરૂષ સર્વનામ “હુ” નાં સાતે વિભક્તિનાં રૂપ.

વિભક્તિ. એકવચન (ઇ).

બહુવચન (ઇ).

૧ હું. I

૨ મને, મુજને. Me

૩ મેં, મારે.

અમે, આપણે. We

અમને, આપણને. Us

અમે, અમારે, આપણે.

૪ ઉદાહરણ આપો? ઉં તે દોડે છે. એમાં દોડ છે ક્રિયાપદ અકર્મક.  
 ૫ “દોડે છે” ક્રિયાપદ અકર્મક છે એમ કેમ જાણ્યું? ઉં તેને કાણ અ-  
 ને શું એ સવાલ પૂછ્યા:—કાણ દોડે છે? તો તે અને શું દોડે છે તોપણ  
 તે. બેનો જવાબ એક આવ્યો માટે તે અકર્મક (એટલે—કર્મ વગરનું) ક્રિ-  
 યાપદ. —હીક—હવે ત્યારે પહેલું વાક્ય “તે ગાય જુએ છે—એનું ઇંગ્લેન્ડ  
 કરીએ. ઇંગ્લેન્ડમાં પહેલું શું આવે છે? ઉં કર્તા—પછી?—ક્રિયાપદ. અને છેલ્લું?—  
 કર્મ કે વિશેષણ. ત્યાં તે ગાય જુએ છે એમાં કર્તા તે પહેલો. પછી  
 જુએ છે ક્રિયાપદ અને છેલ્લું ગાય. એ કર્મ. એમ ઇંગ્લેન્ડમાં આવે. તેથી તે  
 જુએ છે ગાય. એમ કું એટલે. He (તે) sees (જુએ છે) a cow (ગાય)  
 તેમજ, તે સારો રહે છે. તેમાં, તે, કર્તા. દોડે છે, ક્રિયાપદ. અને સારો. ક્રિ-  
 યાવિશેષણ. એ તે દોડે છે સારો. એમ થયું એટલે. He (તે) runs  
 (દોડે છે) well (સારો).

have

૨. ઉપરમાણે ક્રિયાપદ અકર્મક છે કે સકર્મક તે એટલે તેનો  
 કર્તા અને કર્મરોજર શોધી કહાડતાં આવડે એટલે ક્રિયાપદ કયા કા-  
 ણમાં છે જોણવું એ મૂખ્ય અગત્યની બાબત છે.

મૂખ્ય કાળ ત્રણ છે. ૧ વર્તમાનકાળ, ૨ ભૂતકાળ, ૩ ભવિષ્યકાળ.  
 ગુજરાતીમાં વર્તમાનકાળમાં ક્રિયાપદને છેડે છું, છે, છીએ, છો. વિગરે.  
 ભૂતકાળમાં મો, મી, મું, મા, માં. વિગરે. ને ભવિષ્યકાળમાં. શ, શે, શું,  
 શો. વિગરે. પ્રત્યય લાગે છે. વધારે સમજને માટે નીચે ચાલ ધાતુનાં ૩-  
 ૫ આખ્યાં છે તે બરાબર ધ્યાન દેષ વાંચવાં.

### ચાલ ધાતુનાં ૩૫ (સાદાં).

વર્તમાનકાળ.	ભૂતકાળ.	ભવિષ્યકાળ.
એક વચન. બહુવચન.	એક વચન. બહુવચન	એક વચન. બહુ વચન.
૧ મો હું ચાલીશું. અમે ચાલી	નરજાતિ. ચાલ્યો. ચાલ્યાં.	હું ચાલીશ. અમે ચાલીશું.
છીએ.		તું ચાલશે. તમે ચાલશો.
૨ મો તુ ચાલે છે તમે ચાલો	નારી. ચાલી. ચાલી.	ચાલજે. ચાલજો.
છો.		તે ચાલશે. તેઓ ચાલશે.
૩ મો તે ચાલે છે તેઓ ચા	નાન્યતર. ચાલ્યું. ચાલ્યાં.	
લે છે.		

આ ચાલ ધાતુનાં ૩૫ પરથી જણાય છે કે વર્તમાનકાળમાં છું, છે, છો. વિગરે

પ્રત્યયો આવ્યા છે પણ તેમાં વધારે યાદ રાખવાનું એ છે કે તેની પહેલાં ઉં, એ, ઓ. આવેલા હોય, એટલે ઊંધું, એછે, ઓછે. ક્રમ-૨૫ હોય તો તે (સાદો) વર્તમાનકાળ બન્યો.

કેટલાક છોકરાઓ ઉપરની ખીના ભૂલી જાય છે અને ક્રિયાપદને છેડે છે, છે, ધું. આવેલા બેઠને તરતજ તેને (સાદો) પ્રમાણ કરીને અને તે પ્રમાણે તેનો ઇંગ્રેજીમાં તદ્દન ખોટો તરજુમો કરે પણ તે છે, છે, ધું. ઇ. ને પહેલાં. ઉ, એ, ઓ, ઇ. આવેલા છે કે હાં તે બેતા નથી. દાખલા માટે. જુઓ કે, ચાલેછે. ચાલેછે. ચાલુંધું. ઇ. (સાદો) વર્તમાનકાળનાં ૩૫ છે. પણ ચાલ્યો છે. ચાલી છે. ચાલ્યું. ઇ. ૩૫ (સાદો) વર્તમાનકાળનાં નથી. કેમકે તેની અંદર છે, ધું ની પહેલાં. ઉં, એ, ઇ. ને બદલે ચો, ઇ, યું. ઇ. આવેલાં છે તેથી તે (સાદો) વર્તમાનકાળ નહીં, પણ પૂર્ણ વર્તમાનકાળ છે. આ વિષે આગળ નંબર ખીજની ગાઇડમાં બરોબર સમજાવેલું છે. માટે અહીં ફક્ત યાદ રાખવાની બાબત એ છે કે (સાદો) વર્તમાનકાળમાં ફક્ત ઊંધું, એછે. ઇ. આવે. એટલે આગળ કાળના પેટા ભેદ શીખતા પહેલાં આ ૩૫ બરોબર સમજાવેલાં ધ્યાનમાં રાખવાં કે જેથી આગળ પેટાકાળનાં ૩૫ શીખતાં બીલકુલ અગવડ કે કઠણતા ન પડે.

૪ હવે વર્તમાનકાળનાં ગુજરાતી ૩૫ બરોબર આવડ્યાં તેથી તેમનું ઇંગ્રેજી કરવાની વાત કરીએ. ક્રિયાપદને બહુ વચનમાં તેમજ પહેલા પુરુષના એક વચનમાં કરો પ્રત્યય લાગતો નથી. ફક્ત વર્તમાનકાળમાં બીજા પુરુષ એક વચનમાં EST (ઉચ્ચાર. (એસ્ટ) અને ત્રીજા પુરુષ એક વચનમાં S (ઉચ્ચાર-ઝ્ એટલે Z જેવો) લાગે છે. ક્રિયાપદને છેડે SS SII-CH(ય) કે X આવેલા હોયછે ત્યારે S ને બદલે ES લાગેછે કારણકે એ વ્યંજનો સાથે સ્વર વગર S બળી શકતો નથી. તેમજ ક્રિયાપદને છેડે O હોયછે ત્યારે પણ ES લાગે છે. કારણ કે O સાથે હ બળે છે ખરો પણ તેનો Z જેવો ઉચ્ચાર થતો નથી માટે ES આવે છે. વળી ક્રિયાપદનો અંત્યાક્ષર (અંત્ય+અક્ષર=અંત્ય એટલે છેડાનો.) Y હોય અને ઉપાંત્યાક્ષર (ઉપ+અંત્ય+અક્ષર=ઉપ=પહેલાંનો એને અંત્યાક્ષર=ફેલાં=છેડાનો=એટલે છેડાની પહેલાંનો અક્ષર) વ્યંજન હોયતો EST, ES, અને ભૂતકાળનો ED પ્રત્યય લાગતાં Y નો I થાયછે. પણ જ્યે Y ની

પહેલાંનો અક્ષર \*સ્વર હોયછે તો Y નો I થતો નથી.

૫ એકપદી ક્રિયાપદનો, અને એક કરતાં વધારે પદવાળાં ક્રિયાપદ કે જેના છેલ્લા ૫ ઉપર ભાર આવેછે—એવાં ક્રિયાપદનો, અંત્યાક્ષર વ્યંજન હોય અને તેની પૂર્વે એકજ સ્વર હોય તો તેઓને EST. IN-G. અને ED પ્રત્યય લગાડતાં અંત્ય વ્યંજન બેવડો લખાયછે. એક કરતાં વધારે પદવાળાં ક્રિયાપદનો અંત્યાક્ષર વ્યંજન હોય અને તે પૂર્વે એકજ સ્વર હોય પણ જે તેના છેલ્લા પદ ઉપર ભાર આવતો ન હોય તો તેનો અંત્યવ્યંજન બેવડો (ડબલ) લખાતો નથી.

૬ ક્રિયાપદ સાદે રૂપે (સામાન્ય રૂપે) TO સાથે બોલાય છે. પણ તેનાં રૂપાખ્યાન કરતાં એ TO હડી જાય છે. જેમકે ગુજરાતી સામાન્ય રૂપ—ચાલવું—(વે, વી, વું.) ને ઇંગ્રેજીમાં To Walk. ક્રિયાપદનાં વર્તમાન કાળનાં રૂપ.

પુરુષ એક વચન.

બહુ વચન.

- |                |               |           |               |
|----------------|---------------|-----------|---------------|
| ૧ I walk       | હું ચાલું છું | We walk   | અમે ચાલીએ છીએ |
| ૨ Thou walkest | તું ચાલેછે    | You walk  | તમે ચાલોછો.   |
| ૩ He walks     | તે ચાલેછે     | They walk | તેઓ ચાલેછે.   |

૭ ઇંગ્રેજીમાં મૂખ્ય કૃદંત બે છે. ૧ વર્તમાન કૃદંત ને ૨ ભૂતકૃદંત. વર્તમાન કૃદંત Present Participle (પ્રેઝન્ટપાર્ટિસિપલ) નો પ્રત્યય Ing (ઇંગ) છે—ગૂજરાતીમાં તો, તી, તું, તા, તાં, ઇ અને ભૂતકૃદંત Past Participle (પાસ્ટ પાર્ટિસિપલ) નો પ્રત્યય ed છે. ગૂજરાતીમાં ચો,

\* ઇંગ્રેજીમાં મૂખ્ય સ્વર પાંચ છે. A, E, I, O. અને U. અને બે અર્ધસ્વર છે. W. ને Y. એટલે W. ને Y ન્યારે વરડીની (SYLLABLE) સર આતમાં આવેછે ત્યારે વ્યંજન અને નહીંતો સ્વર ગણાય છે.

થી, યું, યા, યાં ઇ-ઉદા. Walk. વર્તમાનકૃદંત Walking (ઉર્વાકિંગ) આવતો, તી, તું, ઇં ને ભૂતકૃદંત Walked (ઉર્વાકર્ડ) આવ્યો, આવી, આવ્યું. ઇં ઇંગ્રેજીમાં તેમજ ગુજરાતીમાં વર્તમાનકૃદંત કરવાની એકજ રીત છે. એટલે ઇંગ્રેજીમાં Ing પ્રત્યયથી અને ગુજરાતીમાં તો, તી, તું, ઇં થી પણ ભૂતકૃદંતને માટે તેમ નથી. એટલે ઇંગ્રેજીમાં Ed લાગ્યા વગર બીજી રીતે ભૂતકૃદંતમાં કેટલાંક ક્રિયાપદોનાં રૂપ અને છે તેમજ ગુજરાતીમાં પણ ચો, યી, યું યા, યાં, ઇં લાગ્યા વગર બીજી રીતે અને છે. ઉદા. Teachનો ભૂતકૃદંત Taught નહીં પણ Taught (ટૌટ) શીખવ્યું. તેમ-ગુજરાતીમાં પીવું ક્રિયાપદનું ભૂતકૃદંત પીવું નહીં પણ પીધું-ઇં

૮ ઇંગ્રેજીમાં ભૂતકાળનો પ્રત્યય ed છે અને ભૂતકૃદંતનો પ્રત્યય ed છે તેમજ ગુજરાતીમાં બંનેને માટે ચો, યી, યું. ઇં છે. ત્યારે જે ક્રિયાપદનો ભૂતકાળ ને ભૂતકૃદંત ed લાગે થાય તે “નિયમિત” એટલે Regular (રેગ્યુલર વર્ડ્સ) કહેવાય છે. પણ જે ક્રિયાપદનો ભૂતકાળ અને ભૂતકૃદંત ed લાગે ન અને પણ જૂદીજ રીતે થાય છે તેઓ “અનિયમિત” એટલે Irregular (ઇરેગ્યુલર વર્ડ્સ) કહેવાય છે. To be, To have, To teach, To cut, ઇં “અનિયમિત” ક્રિયાપદો છે.

૯ ભૂતકાળ અને ભૂતકૃદંતનાં રૂપ સરખાં જ્યાં થાય છે ત્યાં તે ક્રિયાપદ છે કે કૃદંત છે તે જાણવા માટે એટલું યાદ રાખવાનું છે કે જો તે રૂપની જોડે સહાયકારક ક્રિયાપદ લાગેલાં હોય—અથવા તો તેઓ વિશેષણની પેઠે કોઇપણ નામ કે સર્વનામને લાગેલાં હોય તો તેઓને કૃદંત સમજવાં-નહીંતો ક્રિયાપદ જાણવાં-ક્રિયાપદને હમેશાં કર્તા હોય અને કૃદંતને કર્તા હોતો નથી-ઉદા. તે નિશાળે ગયો (ગયો ક્રિયાપદ. ભૂતકાળ-ઇં) અને તે નિશાળે ગયો (ગયો-ભૂતકૃદંત-કારણ કે સહાયકારક ક્રિયાપદ હતો તેને લાગેલું છે)-તેમજ-તે નિશાળે જતો (જતો-ક્રિયાપદ-ચાલુ ભૂતકાળ-ઇં)

નાં ૩૫ The present tense of to have

અહુવચન.

have અમારી પાસે છે. We have

you hast તમારી પાસે છે. You have

has તેઓની પાસે છે. They have

નાં ૩૫. The past tense of to have

વન.

અહુવચન.

હતું. I had અમારી પાસે હતું. We had

હતું. Thou hadst તમારી પાસે હતું. You had

પાસે હતું. He had તેઓની પાસે હતું. They had

ડુવાનાં ભવિષ્યકાળનાં ૩૫. The future tense of to have

એકવચન.

અહુવચન.

મારી પાસે હશે. I shall have અમારી પાસે હશે We shall have

યા આપણી

રીપાસેહશે. Thou wilt have તમારી પાસે હશે. You will have

લી પાસે હશે. He will have તેઓની પાસે હશે. They will have

To kill મારી નાંખવું ક્રિયાપદનાં ૩૫ાખ્યાન.

( પેરિડિમ ) Paradigm of the Verb “ to kill ”.

ન્ય ૩૫. વર્તમાનકાળ. ભૂતકાળ. ભવિષ્યકાળ.

To kill હું મારીનાંખું. મેં મારી નાંખ્યું. હું મારીનાંખીશ.

I kill

I killed

I shall kill

To be kill- હું મારીનાંખું. હું મારીનાંખતોહો. હું મારીનાંખતોહો

ing. ( નાંખતોહું ) I I was killing ઇશ. I shall be

am killing.

killing.

હું અથવા ભૂત મેં મારીનાંખ્યું છે મેં મારીનાંખ્યું હતું મેં મારીનાંખ્યું હશે

To have kill- I have killed I had killed. I shall have

ed. killed.

આ સિવાય એક વધારેચાલુ પૂર્ણ ૩૫ કરીને છે ને તેનાં ૩૫ વર્તમાનકૃદંતને

To have been લગાડ્યાથી થાય છે.

To be અને To have એ મૂખ્ય ક્રિયાપદ છે તેમજ સહાયકારક પણ છે. જ્યારે મૂખ્ય ક્રિયાપદ તરીકે તેઓ વપરાય છે. ત્યારે To be નો અર્થ ફક્ત થવું, હોવું, પાસે છે એટલે ફક્ત સ્થિતિ અથવા હયાતી બતાવે છે. અને To have નો અર્થ “ને તવું પાસે હોવું.” થાય છે ને કબજે બતાવે છે. To be અકર્મક ક્રિયાપદ ને To have સકર્મક છે. પણ સહાયકારકરૂપે બન્નેનો અર્થ સરખો છે. ૨ માત્ર એક વર્તમાન કૃદંતને To be લાગે અને ભૂતકૃદંતને To have લાગે.

ચાલુ પૂર્ણ To હુમાર્યાજકિયું. I હુમાર્યાજ  
have been have been I had  
killed. killing. killing.

અહીં ફક્ત પહેલા પુરૂષ એકજ વચનમાં ૬  
બતાવ્યું છે તે ઉપરથી વિદ્યાર્થીએ બીજાં ૩૫ બેસાર

૨૨ જેઠે આપેલા ગૂજરાતી અર્થ ઉપરથી માલમ  
પમાં નો. ની. નું. ઇ. ને છે. હતો. ને હશે લાગે છે અને  
યી. યું. ઇ. ને છે. હતો ને હશે લાગે છે. એટલે ચાલુ અને પૂર્ણ  
એજ અને ગૂજરાતનાં ૩૫માં ધણોજ થોડો ફેર છે. તે એકે ગૂજર.  
ચાલુ અને પૂર્ણ૩૫માં ઇંગ્રેજની પેઠેજ વર્તમાન કૃદંત અને ભૂતકૃદંત  
વે છે પરંતુ તેમને બંનેને એક સરખી રીતેજ વર્તમાનકાળે છે. ભૂ  
હતો ને ભવિષ્યકાળે હશે લાગે છે. પરંતુ ઇંગ્રેજમાં તો ચાલુ ૩૫માં  
નાં ૩૫ અને પૂર્ણમાં To have નાં ૩૫ આવે છે. આથી મૂખ્ય  
ખવાનું એ છે કે ચાલુ ૩૫માં ચાલુ એટલે વર્તમાન કૃદંત આવે છે એ  
આગળ To be નાં ૩૫ મૂકવામાં આવે છે અને પૂર્ણ ૩૫માં પૂર્ણ કે  
તદ્વંત આવે છે અને તેની આગળ To have નાં ૩૫ મૂકવામાં ૨

૨૩ To have ક્રિયાપદ કદી વર્તમાન કૃદંતને લાગી શક  
થી. ફક્ત ભૂતકૃદંતની આગળજ વપરાય છે. To be ક્રિયાપદ વર્તમા  
ને ચાલુ ૩૫માં લાગે છે. પરંતુ તે વળી સકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંત  
હેલાં પણ આવી શકે છે. આવી રીતે સકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની  
To be નાં ૩૫ મૂકયાથી Passive voice (સહબેદ) બને છે. (ઇંગ્રે  
અકર્મક ક્રિયાપદનું Passive voice (પેસીવ-વોઇસ) થતું નથી મા  
યાદરાખવું કે To kill ક્રિયાપદ અકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની પૂર્વે આવ  
શકે નહીં.) To kill મારવું (જીવથી) એનું પેસીવ વોઇસ To be killed  
(મરાવું. જીવથી) ગૂજરાતીમાં પેસીવ એટલે સહબેદમાં ધાતુ મરડીને બોલા  
ય છે. જીદા, મારવું. મરાવું, ખાવું, ખવાવું. વખાણવું. વખાણાવું ઇ. જેમકે  
મારાથીવાધમરાય છે. શીક્ષક વખણાય છે. ઇ.

To have કદી વર્તમાન કૃદંતને લાગતું નથી. પેસીવ વોઇસ કરવા  
be સકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની આગળ મૂકવામાં આવે છે.



# Active voice & Passive v

## Active voice.

સામાન્યરૂપ. Simple (સિમ્પલ). સાદું. To praise Continuous(કંટિન્યુઅસ) ચાલુ To be praised Perfect(પર્ફેક્ટ) પૂર્ણ. To be praised Perfect cotinuousચાલુ પૂર્ણ. To have been praising	PresentTenseવર્તમાનકાળ. I praise હું વખાણું. I am praising હું વખાણું. (વખાણતોહું.) I have praised મેં વખાણ્યું. I have been praising હું વખાણ્યા કરું છું (સામા વખતથી.)	Past Tense ભૂતકાળ I praised મેં વખાણ્યું. I was praising હું વખાણતો હતો. I had praised મેં વખાણ્યું હતું. I had been praising હું વખાણ્યા કરતો હતો.	F. I shall be વખાણતો હશે. I shall have praised મેં વખાણ્યું હશે. I shall have been prai- sing હું વખાણ્યા કર- તો હોઈશ.
--	--	--	---

## Passive voice.

સાદું. To be praised ચાલુTo be(being)praised પૂર્ણ. To have been praised ચાલુ પૂર્ણ થતું નથી.	I am praisedહુંવખણાઉં. I am being praised હું વખણાઉં. I have been praised હું વખણાયોછું.	I was praised હું વખાણ્યો (હતો). I was being praisedહું વખણતો હતો. I had been praised હું વખણાયો હતો.	I shall be praised હું વખણાઈશ. I shall be being praisedહું વખણતોહોઈશભાગ્યેજખાવાયશે I shall have been prai- sed હું વખાણ્યો હોઈશ
---	--	---	--

૨૫ ઉપર પ્રમાણે બીજા ક્રિયાપદનાં કાટ.  
 રીયાદ રાખવાનું એકે કે ઈંગ્રેજીમાં કહી અ  
 શકે નહીં. ફક્ત સકર્મક ક્રિયાપદો સહ્યમેદ  
 ની રીત ઉપર કહી તે પ્રમાણે છે. એટલે ભૂત  
 ગાડવાં. સહ્યમેદ એટલે Passive voice માં  
 ાકર્તા એ કરણ થઇ જાયછે એટલે તેને થી યા નાર્થી.  
 બિદા. આ છોકરો મને આહુછે. Passive voiceમાં હું  
 લાડુંછું. એટલે મને કર્મ હતું તે કર્તા થયું અને છોકરો કર  
 રણ થઇ ગયું. ઈંગ્રેજી This boy loves me. Passive  
 loved by this boy તેમજ Good boys are praised. જાર  
 છોકરાઓ વખાયછે (મહેતાજીથી અધ્યાહાર) ઈ.

૨૬. ઈંગ્રેજીમાં કેટલાંક ક્રિયાપદ એવાં છે કે તેમાં ગૂજરાતીમાં તે  
 નો થતો કર્તા અથવા કર્મ સમાએલાં હોયછે. બિદા. લોહી નીકળવું ?  
 bleed વાસઆવવી To smell ઇ. એમાં કર્તા સમાએલો છે. તેમ  
 રક્ષણ કરવું To preserve પૂંને કાઢવો. To sweep ઇ. માં કર્મ  
 માએલોછે. એવે વખતે ગૂજરાતી કરતાં તેમાં બીજા શબ્દ કર્તા અથવા  
 કર્મ અર્થે આવેછે. એવામાં ગૂજરાતીનું અનુપર્ય કર્મ હોય તે ઈંગ્રેજીમાં કર્  
 મ બનેછે આવાં ક્રિયાપદને માટે બને તો એક શબ્દથી બોલાવું ક્રિયાપ  
 શોધી કાઢવું. જેમકે પૂંને કાઢવો=વાળવું. રક્ષણ કરવું=જાળવવું ઇ. આ  
 રીતથી કર્તા, કર્મ સાફ માલમ પડી આવેછે. એમ ન બનતું હોય ત્યાં  
 એની કર્તા, કર્મ લેવાની ખાસ રીત યાદરાખવી. બિદા To bleedમાં  
 લોહી નીકળવું To smell ને વાસ આવવી. To cost ના પૈસા ખેસ  
 વા ઇ. એમાં જેને માંથી, ને, ના ઇ. લાગેછે તે તેમનો કર્તા થાયછે. જેમકે  
 મારી આંગળીમાંથી લોહી નીકળે છે My finger is bleeding અને  
 ધુમાડાની વાસ આવેછે. I smell the smoke આ ટાપીના મને  
 બે રૂપિયા ખેલ. This cap cost me two rupees.

૨૭. વિશેષણની Comparative digree પછી હમેશાં Than  
 બિનયાનવચીઅવ્યય આવેછે. અને Superlative પહેલાં હમેશાં The ને પછી  
 Of આવેછે. Comparative ની પછી Than અને Superlative  
 ની પછી Of બદલે બીજા કોઈ શબ્દ મૂકી શકાય નહીં. બિદા This boy is  
 Cleverer than that boy. This house is the largest  
 all. Superlative માં વપરાયલા વિશેષણને Comparative

ian પછી other શબ્દ વધારવો. ઉદા. The tree is the tallest of all. તાડનું ઝાડ

Comparative થી તરજુમો કરીએતો The r than all the other trees તાડનું ઝાડ

વધારે ઉચુ છે Other ન મૂકીએ. તાડનું ઝાડ સર્વ એટલે તાડનું ઝાડ તાડના ઝાડથી ઉચુ છે. એવું થાય.

થી Other વાપર્યા સિવાય એવાં વાક્યનો કમ્પેરેટિવથી

કે નહીં. વળી Than ઉભયાનવથી અવ્યય છે. તેથી પછીના કે કમ્પેરેટિવ સાથે સંબંધ હોય છે તે પ્રમાણે તેને પહેલી કે ભક્તિમાં મૂકવામાં આવે છે. એ માટે તે બરોબર ધ્યાનમાં લેવા જોઈ તો કંઈનો અર્થને બદલે બીજાને કંઈ અર્થ થઈ જાય. નીચે

He loves this boy more than I (love him).

He loves this boy more than me (he loves me)

પહેલા વાક્યનો અર્થ એવો છે કે હું જેટલો આ છોકરાને ચાહું છું તેના તે (એ છોકરાને) વધારે ચાહે છે. એટલે હું તો સંબંધ કર્તા સાથે છે. ૧ વાક્યનો એવો અર્થ છે કે જેટલો તે મને ચાહે છે તેના કરતાં એ રાને વધારે ચાહે છે એમાં મને એનો આ પ્રમાણે કર્મ સાથે સંબંધ છે.

૨૮ ગુણ વાચક વિશેષણને Ly લગાજાથી ઘણું કરીને ક્રિયાવિશેષણ બને છે. જેમકે Merry ઉપરથી Merrily તેમજ Gay Gaily. Sweet Sweetly. Angry Angrily. Slow Slrwiy. Loud Loudly. Wise Wisely ઇં કેટલાંક વિશેષણનાં ક્રિયાવિશેષણમાં પ-ણ એજ રૂપ રહે છે. જેવાં કે Loud. Hard, Swift, Fast, Deep; Low, ઇ. ઉદા. He walks fast. It runs deep. ઇં એમાં Fast, Deep, ઇં ક્રિયાવિશેષણ છે. તેઓ વપરાવાની રીત ઉપરથી વિશેષણ છે કે ક્રિયાવિશેષણ તે સમજાય છે. એક વિશેષણ બીજા વિશેષણનો ગુણ બતાવે તો પહેલું વિશેષણ ક્રિયાવિશેષણ કહેવાય છે. ક્રિયાવિશેષણ ક્રિયાપદનો, વિશેષણનો અથવા તો બીજા ક્રિયા વિશેષણનો ગુણ બતાવે છે. ઉદા. He acts wisely. This is very large. He ran too fast. એમાં Wisely, very, અને too એ Adverbs છે અનુક્રમે ક્રિયાપદનો, ગણનો, અને ક્રિયા વિશેષણનો ગુણ બતાવે છે.

# Parsing ( પાર્સિંગ )

શબ્દ. સમજ. પદચ્છેદ

About † વિષે-કેની } આશપાશ. } PREP	I speak They re
„ આશપાશ. આમ તેમ.	You ru maid.
After * પાછળ. PREP	He went
„ „ Ad	We shall go
„ પછી આવતી. A	After ages & glory.
All ... બધું. જયા વાચક A	All day.
„ સમગ્ર. સંખ્યા વાચક A	All men.
„ તદન Ad	All spoiled } II
„ સર્વ ચીજ. N	All is not gold th.
Alone એકલો A	God alone forgive.
„ માત્ર Ad	She stood alone.
Another બીજો A	Another man.
„ PRON	One man's meat i.
„ Or	other's poison.
„ N	Teach me to feel anoi
Any કંઈ જયા વાચક A	Can you give any i
„ સંખ્યા A	Are there any witne present. (fast)
„ લગાર પણ Ad	He could not travel any
„ કોઈ પણ „	Are there any more students
As * તેથી કરીને CONJ	As it was hot he did not touch it.
„ જેવું-તેવું Ad	As he was going home
જેટલું-તેટલું	he met a lady. (light.
„ જે-તે સંખ્યા PRON	As white bright, as moon-
(Such So અને પછી )	Such were the joys is none could depict.
Before * પહેલાં ( વખત ) Ad	It was not so before.
	Bow before you eit.

\* આ નિશાનીવાળા શબ્દને માટે સમજવાનું કે જ્યારે તેઓ એક-લા આવેલા હોયછે અથવા તે આખા વાક્યને લાગેલા હોય છે. એટલે એક નામને ખાસ તેઓ લાગેલા હોતા નથી સારે તેઓ ક્રિયાવિશેષણ હોવાય છે નહીં તે શબ્દયોગી અવ્યય કહેવાય છે. ઉપલાં ઉદાહર

ઉદાહરણ.

જે.

જા. PREP

N

A

જા. CONJ

CONJ

AD

PREP

N

A

જેમાંનું

જેમાંનું

આવેતો PRON

આવેતો CONJ

A

તો-નહીંતો.

AD

જા પુષ્કળ-જથાવાચક A

" સંખ્યા

N

" પૂરતો

AD

Even પણ.

AD

" Though એતે If સાથે

ને કે-તો પણ CONJ

" સપાટ

A

Back પીઠ

N

" માથું

AD

For કારણકે

CONJ

" માટે-કાળે

PREP

Half અડધેભાગઅડધીથું

N

"

અડધો.

A

AD

A

" પુણ્યદર્શક

He shall stand before kings  
not before low persons.Both of you are to blame  
The farmer yokes both

his oxen.

It is both cheap & good.  
He went but I did not go.

He has but one son.

All but one agreed to the  
proposals.

He began his spe

Bring either book.

Bring either of the books.

Either fight or submit.

No one else fed the bird  
but her.Pick up my hat else I  
am afraid I shall lose it.

He has enough money

He has cherries enough

He had enough to do

The boy was kind enough

He is not discouraged

even in adversity

None will trust a liar's

word, Even though his

word be true

The ground is even

He carries the load on

his back

He came back

For you are but a girl

Do this for me.

This half is mine.

His half body was changed

into marble.

He was half dead wit (fear

Little baby, good night.

શબ્દ. સમજ. પદ્યછેદ.  
 " થોડું જથ્થા વાચક A

" લગાર. AD  
 " " "

More વધારે. સંખ્યા વાચક A  
 " "જથ્થા A

" " AD  
 " " N

Much વધુ " A  
 " " AD

Neither "એમાનું એકે નહીં A  
 " પછી (of)આવેતો PRON

" પછી (Not)આવેતો CONJ  
 Next બીજા. A

" " AD  
 " " PREP

No નહીં. A  
 Off દૂર. " AD  
 " " AD

" " " INTERJ  
 " આગળ. PREP  
 " " A

One બીજું. N  
 " એક. A

" " PRON.

Only એકનોએક. A  
 " માત્ર. AD

He ta  
 of h  
 He sl  
 It is  
 a little  
 Hear mo  
 The buff  
 milk th  
 Say it once  
 It is more con  
 I have heard more  
 Much water.

She wept ver  
 He took ne  
 Neither of  
 give way. ( )  
 Give me neither.  
 At the next ins  
 boat sank.  
 Who follows next?  
 Her princely guest  
 next her side.

I have no acartily friend  
 No friend, I can not come.  
 He made off with it.  
 The rain is of  
 Off be wret  
 It was c  
 The off hor  
 began to plunge.  
 It loves its young one.  
 Four wild buffaloes defeat  
 one tiger.  
 What one has done when  
 one is young.  
 One never will do again.  
 He wa his only son.  
 They cly laugh

